Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO V - N.º 54

1.º de Diciembre de 1933

LA NIÑA DE LA MANZANA

OLEO DE JOSE PINAZO

HIGADO - RIÑONES
PALUDISMO

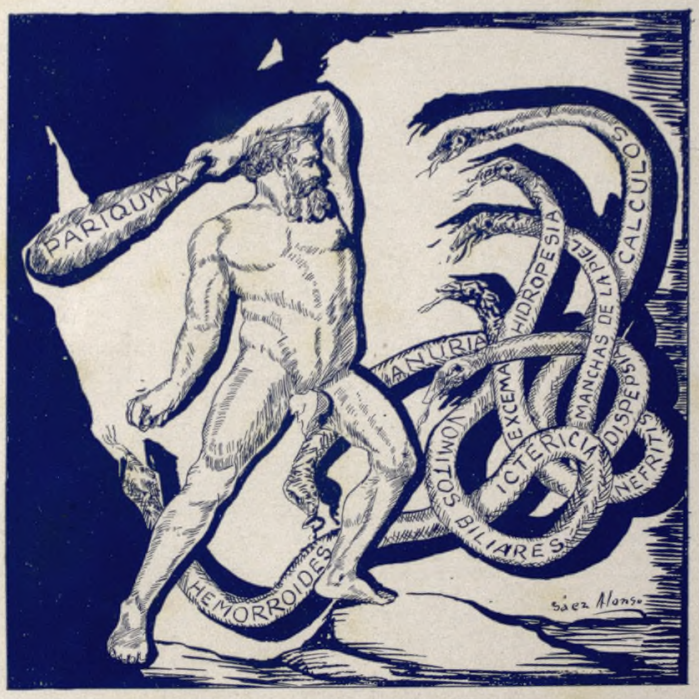
Curación rápida y segura con la

PARIQUYNA

DISUELVE LOS CALCULOS • **ELIMINA LA ARENILLA**

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL de HIGIENE

Certificado N.º 1447



VENTA LIBRE

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

MARAVILLOSO REMEDIO VEGETAL

Extraído de las Floras Amazónicas del Brasil

Preparación del sabio cientista brasilero Doctor Oscar Barbosa Rodrigues

(Envasado y preparado en sus Laboratorios en Río de Janeiro)

EN VENTA

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

DEPOSITARIO PARA LA REPUBLICA ARGENTINA, BOLIVIA y PERU

Alfredo Guerrero • Av. de Mayo 953

El Aguinaldo

La historia hace derivar la palabra aguinaldo de A qui l'an neuf, *antiguo modo de celebrar en Francia el año nuevo. Desde antiguo era costumbre en Roma dar aguinaldo (strenna). Su introducción, según algunos, se debe al rey Tacio, contemporáneo de Rómulo, que recibió racimos cortados en el bosque, de la diosa Estrenia (La Fuerza). De aquí proviene su etimología latina* strenna. *A los guerreros victoriosos se les ofrecían ramos, y de esto han deducido otros la etimología* strennua. *Después se estableció la costumbre de regalar a los amigos dátiles y miel, como para indicarles el deseo de que en el resto del año no les ocurrieran más que cosas placenteras y agradables. Más tarde enviábanse monedas y medallas de plata. El primero de año era costumbre regalar al emperador según la fortuna de cada uno. Tiberio prohibió esa costumbre. Calígula la restableció, pero Claudio la volvió a abolir. Los galos también solían dar regalos los primeros de año y repartían copetes de múerdago.*

Los concilios estuvieron en contra del aguinaldo por considerarlo costumbre de gentiles. En la Edad Media los aguinaldos se generalizaron en todas las clases sociales, viniendo a ser un verdadero cambio de regalos.

Notable por todos conceptos fué el aguinaldo que el Conde Fernán González de Castilla, dió a varios nobles amigos suyos, regalándoles todos sus caballos de lujo, con sus arneses correspondientes, que poseía en sus caballerizas. Don Alfonso VII de España regaló el día de año nuevo al abad del monasterio de Silos "Cien azores amaestrados, ochenta espadas de bon filo y tres campanas de bronce" de lo mejor que se producía en tierras de morisma. El rey Fernando el Santo regaló al prelado de Sevilla, recién conquistada, un breviario con tapas de oro y piedras preciosas. Don Alfonso el Sabio dió de aguinaldo a varios rabinos que colaboraban en sus obras "doscientas doblas de oro y un alquez de axorcas, collares, anillos y alfileres de metales preciosos". Don Alvaro de Luna hizo famosos los aguinaldos de principio de año, y en particular el que hizo en dinero a la célebre judía Raquel de Valladolid. También es famoso el facsímil de la Alhambra de Granada, ejecutado en plata, que como aguinaldo remitió a Isabel La Católica al papa Alejandro VI. Casi todos los donativos que recibieron las abadías y templos en el siglo XVI lo eran como aguinaldos. Los Borbones siguieron la costumbre del aguinaldo y al llegar año nuevo hacían regalos regios a sus súbditos. Farinelli recibió una tabaquera de oro, brillantes y perlas, tasada en 100.000 *pesos. Godoy recibió como aguinaldo, de la reina María Luisa, unos impertinentes de oro y pedrería, cuya labor de cincel primorosísima excedía en más de* 120.000 *pesos. En Francia, en tiempos de Luis XIV se generalizó la costumbre de los aguinaldos entre la alta sociedad. En* 1679 *recibió la Montespán espléndidos presentes. En* 1793 *se dictó en Francia un edicto suprimiéndolo, lo propio que las propinas, pero hubo una protesta general, pues entonces ya era costumbre dar propina a los mozos de café, a los peluqueros, etcétera. El aguinaldo no es desconocido en China y Japón, ni en los pueblos mahometanos.*

La costumbre perdura hoy en todos los países, y al llegar el año nuevo suelen las casas de comercio regalar a sus empleados una cantidad en metálico o bien hacen un regalo espléndido para que pasen bien las Navidades sus empleados con sus familias. En Norte América e Inglaterra se da por lo regular un mes de sueldo, en Francia una cantidad determinada, y en muchas fábricas y talleres se acostumbra por esta época del año a regalar ropas y comestibles para los obreros y sus familias.

"LA EUROPEA"

ESTABLECIMIENTO MODELO

MOLINO HARINERO

Fábrica de Pastas Alimenticias

SEMOLERIA a ALTA
— MOLIENDA —

La primera en Sud America

SEMOLA DE TRIGO CANDEAL, TRIGO Y MAIZ PISADO, HARINA DE MAIZ.

Fideos y Moñitos de Pura Sémola

EXIJAN NUESTRA MARCA

Productos de Alta Calidad

USANNA & GERINO

2377 - CONSTITUCION - 2377

BUENOS AIRES

Unión Telef. 6840, Buen Orden

Cooperativa Telef. 798, Sud

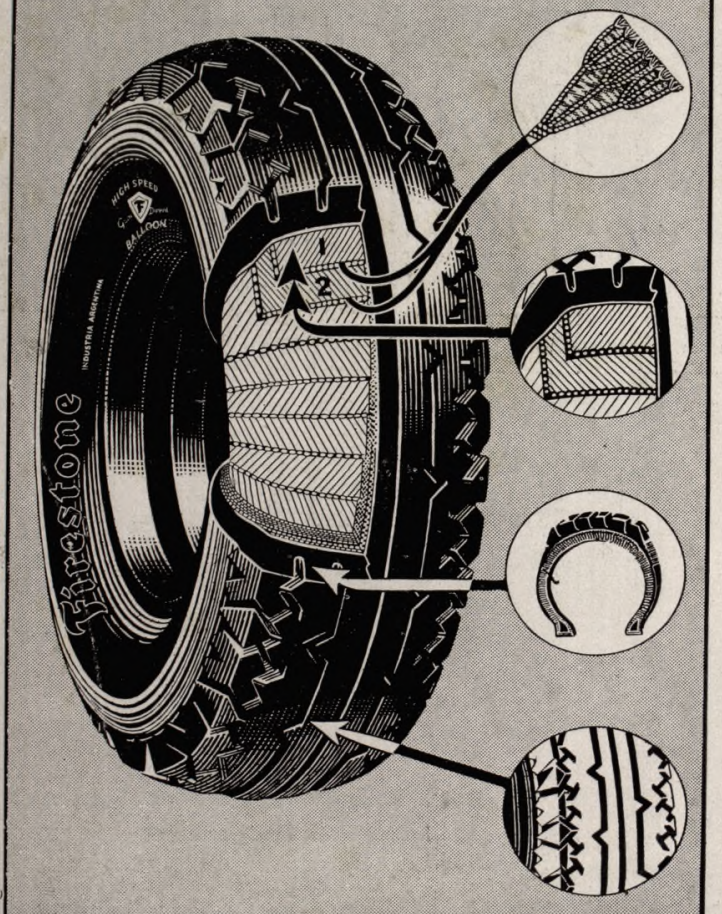
ACTUALIDAD GRAFICA

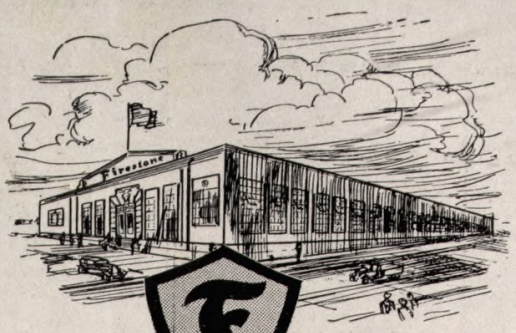
C. RIVADAVIA. — Señoritas Angélica Rojo, Julia Zuñeda, Ramona Alvarez, Dora García y Dora Alvarez.

P. MADRYN. — Público asistente a la inauguración de un mastil.

Foto, Sacondi

4 VENTAJAS Firestone





LA FABRICA EN LLAVALLOL - F.C.S.

La Marca de Calidad

1 Todas las cuerdas de los neumáticos Firestone están impregnadas en caucho, porque el proceso exclusivo de "gum-dipping" añade 8 kilos de goma adicional a cada 100 ks. de telas acordonadas, dándoles así una flexibilidad excepcional y mucha mayor adhesión entre sí.

2 Las dos telas extra que llevan todos los neumáticos Firestone les dan 26 % mayor protección contra las pinchaduras y reventones, y aumentan considerablemente la resistencia de la ligazón del armazón de cuerdas con la banda de rodamiento.

3 Los neumáticos Firestone tienen la banda de rodamiento más gruesa, asegurándolos así aun más contra los riesgos de las pinchaduras y el desgaste prematuro de la cubierta.

4 Los característicos relieves antideslizantes de Firestone, proporcionan un agarre fuerte y seguro al suelo, evitando las peligrosas patinadas al frenar.

Firestone

Exija cámaras Firestone para mejor resultado.

NEUMATICOS ARGENTINOS

VERMOUTH HENZI

Esto sí es Vermouth!

Un buen aceite puro de oliva es indispensable para gozar de buena salud.

BIZCOCHOS CANALE

Insubstituibles para el te
Ideales para niños

Stein Hermanos

PROVEEDORES MARITIMOS

Balcarce 378 **Bs. Aires**

Año Nuevo, Vida de Siempre

por

JOSE MONTERO ALONSO

SE levantó tarde aquella mañana. La noche anterior — San Silvestre, el año diciendo adiós con el pañuelo blanco de la nieve — no se había acostado hasta hora muy avanzada. Las doce uvas, los brindis, las risas. Un adiós que era, paradójicamente, alegre.

Aún sobre los ojos y sobre la frente la sensación pesada de la noche anterior, eco de la despedida del año. El agua disolvería toda esta rara sensación. Y así fué. El baño obró la transformación en el cuerpo de la mujercita. Los músculos parecieron más ágiles y más firmes, la piel más tersa y más luminosa. La sangre, más viva, más alegre.

Y cambió el espíritu, también, al cambiar el cuerpo. El espíritu adquirió aquella agilidad, aquella tersura, aquella luminosidad de la carne. La mujercita sintió que sobre el corazón le brincaba un aro de alegría nueva.

Miró tras los balcones. El sol deshacía la nieve. El símbolo del continuo estribillo de la vida. Año Nuevo derrotando a Noche vieja. La luz a la sombra. Lo que nacía a lo que moría.

Y la alegría de la mujer en aquel despertar fué ya como una canción que hubiere encontrado su letra. ¡Año nuevo, vída nueva! Todo, todo era nuevo: el año, la vida, el sol. Todo limpio, bruñido, recién nacido. Nuevos afanes y nuevas alegrías. Era como sentirse nacer, como descubrir la vida otra vez.

Año nuevo, vida nueva. La frase le cantaba en el corazón, y era bandera en su pensamiento. La mujer entraba en el nuevo año, como hubiera entrado en el misterio, palpitante de zozobra el corazón, encendida el alma de trémulas impaciencias.

Pronto, a la calle. A dorarse bajo aquel sol nuevo, a caminar de prisa, con un paso que fuera como un pasodoble—la salida de las cuadrillas del año—. La mujer afinó el cerco de las cejas, hizo de porcelana la piel del rostro, agrandó y ensombreció los ojos un poco oblícuos — ojos hermanos de los de aquellas muñecas japonesas del "boudoir" —, plantó una rosa en los labios. Escogió, de entre los trajes, el que más olía a primavera, el que más anticipaba las violetas y los madrigales de marzo. Luego, en torno al cuello y sobre el busto, un pañuelo. Aprisionando la cabeza, un casco de fieltro marrón.

Primero, la comida en casa de Tito Manolo. Tito Manolo, viejo don Juan, suavemente irónico, suavemente escéptico, suavemente sentimental. Siempre en sus labios un consejo, que no convenía, por si acaso, seguir muy a la letra. Luego, el paseo en coche hasta el kilómetro 21; e inmediatamente, un paseo a pie de un cuarto de hora en aquella gran explanada, frente a la dentadura gigantesca de la Sierra.

Después, el te en Bakanik. Y más tarde, cine con "blues" americanos, con elegancias de Vilma Banky, con voluptuosidades de Greta Garbo. Y finalmente ,la cena de Año Nuevo, que podía ser en un gran hotel, con música, con colorines, con bailes.

Y la mujercita se encontró, de pronto, tras aquella jornada, otra vez en su casa, en su cuarto, y, como la noche anterior, turbios los ojos, seca la boca, la cabeza aturdida. Recordaba todo, pero como tras de un velo de fatiga, de desencanto. La comida, el coche, el te, la pantalla, la cena, el baile. Una infinita desgana al verse ahora frente al espejo, sin el júbilo ilusionado de la mañana, sin la alegre impaciencia de aquellas primeras horas. Reflexiones melancólicamente vulgares y eternas. Año Nuevo, vida nueva... ¡Bah! Año nuevo, y vida de siempre.

COGNAC
OTARD-DUPUY
LA GRAN MARCA FRANCESA

SU FORTUNA EN UN 43 DE 20 - 25 - 30 Y 35 cts.
GRANDES SORTEOS MENSUALES EN EFECTIVO
GUARDE LOS BONOS NUMERADOS

VERMOUTH CUSENIER

UN PRODUCTO INSUPERABLE

elaborado con vino escogido y plantas aromáticas seleccionadas

El aperitivo clásico

"CUSENIER es garantía de calidad"

PRODUCTOS ENVASADOS

LA BLANCA

PUROS-EXQUISITOS-SANOS

Envasado entero o en latas de un kilo

La Blanca selecciona cuidadosamente las carnes que se destinan a sus productos envasados, amén de las rigurosas inspecciones a que son sometidas por el Ministerio de Agricultura. El jamón cocido La Blanca "Supreme" es de calidad indiscutida y ofrece la ventaja de que al abrir la lata surge un plato delicioso listo para servir.

FRIGORIFICO

LA BLANCA

ACTUALIDAD GRAFICA

ESQUEL — Público que aguardó la llegada del primer avión a la localidad.

ESQUEL. — El piloto Luro Cambaceres, que fué muy agasajado por la población con motivo del grato acontecimiento.

TRELEW. — Lunch servido en conmemoración del "Día de la Ex-alumna" del Colegio de María Auxiliadora.

C. RIVADAVIA. — Cortejo fúnebre de los restos de don Norberto E. Olmedo, oficial de la comisaría local, muerto trágicamente en cumplimiento de su deber.

Fotos. Aramendi, Miglietta y Busto.

Cuando Jesús Andaba Por La Tierra

SEIS CUENTOS POPULARES DE CHECOESLOVAQUIA

EN aquel tiempo, Jesús, seguido de Pedro, recorría el vasto mundo.

Un día entraron en un pueblo a la hora de comer, y cuando pasaban por delante de una pobre casa oyeron el sonido de una flauta.

Pedro llamó a la puerta, preguntó y se enteró que estaban celebrando la boda de la hija de dos dueños.

—Podríamos entrar aquí, Maestro—dijo entonces—. Nos darán de comer bien, porque están de boda.

Jesús no queriendo contrariarle, asistió:

—Bueno. Felicitaremos a los recién casados y les haremos un regalo. Pero sé discreto, Pedro, y no aceptes más que el pan y la sal. Aunque te ofrezcan otra cosa e insistan, no aceptes, porque son gente pobre.

—Bien, Maestro—contestó Pedro, decepcionado.

Entraron. El padre salió a su encuentro les dió la bienvenida y les invitó a la comida.

Ellos felicitaron a los nuevos esposos y se sentaron entre los convidados.

Pedro, que tenía mucha hambre, devoraba los manjares con los ojos. Jesús no admitió más que el pan y la sal. Y Pedro, conteniendo su apetito, rechazó los platos que acariciaban sus narices y sólo comió pan y sal.

Pero al fin de la comida, mientras Jesús estaba distraído hablando con los jóvenes, los padres dijeron a Pedro:

—No hagas como tu compañero. Toma estos pasteles y él no sabrá nada.

Pedro no supo negarse, y tomando los pasteles, los guardó para que Jesús no le viera comer. Y como aquella gente era buena y lo ofrecía de corazón, guardó tantos como le cabían en los bolsillos.

Luego Jesús hizo un regalo a los novios, saludaron y se fueron él y Pedro otra vez por los caminos.

A la salida del pueblo dieron en un bosque lleno de silencio y de paz. Jesús se absorbió en sus pensamientos y en sus oraciones. Entonces Pedro se quedó algo atrás, y suavemente, sin ruido, sacó un pastel y lo metió en la boca.

Jesús se volvió y le dijo:

—¿Qué comes, Pedro?

Pedro, tapándose la boca con la mano, escupió el pastel detrás de él y contestó cuando pudo:

—Nada, Maestro.

Al cabo de un rato, más suavemente todavía, partió otro pastel y se llevó la mitad a la boca. Pero Jesús le preguntó en seguida:

—¿Qué comes, Pedro?

Pedro echó al suelo el pedazo de pastel.

—Nada, Maestro.

Y retrasó el paso para poner más distancia entre Jesús y él. Luego se llevó otro pedazo a la boca.

—¿Qué comes, Pedro?

Y Pedro tuvo que renunciar al tercer bocado y repetir:

—Nada, Maestro.

Tantas veces como lo intentó, tantas veces sucedió lo mismo. Los bolsillos quedaron vacíos y ni siquiera el buen sabor en los labios. . .

Cuando salieron del bosque se encontraron en un descampado. Jesús se sentó en tierra y le dijo a Pedro:

—Vuelve, Pedro, por el camino que hemos traído, y recoge todas las "nadas" que fuíste arrojando.

Pedro obedeció sin contestar ni mirar a Jesús, porque comprendió que El lo sabía todo.

Volvió con las manos llenas, y le dijo al Maestro:

—Maestro, en vez de los pedazos de pastel he hallado estas plantas.

—Cierto. Son plantas que brotaron donde tiraste los pasteles que aceptaste de los pobres.

Y continuaron su camino.

Encontraron otra choza y entraron. Jesús rogó a la mujer que allí vivía les cociera una sopa de aquellos vegetales.

—Pero yo no he visto nunca estas plantas—respondió la mujer—, y no sabría cocerlas.

Jesús la enseñó a lavarlas con vinagre y a cocerlas en aceite.

Así se hizo el primer plato de setas.

Jesús le bendijo, diciendo que las setas nacieron del don de un pobre, y que siempre nacerían desde la noche a la mañana.

Y como Pedro no se pudo saciar del don, las setas no serían nunca nutritivas. . .

o o o

Otra vez Jesús y Pedro llegaron a una aldea cuando la tarde moría.

Tenían que pedir hospitalidad, y Jesús se dirigió a una casita humilde. Pero Pedro pensaba: "En casa de un rico dormiríamos y comeríamos mejor". Y procuró convencer a Jesús.

—Maestro, esa gente es demasiado pobre, y no podrán darnos nada. No tienen apenas para ellos. Déjame ir a aquella granja.

Jesús le dejó ir y se sentó a esperarle en la puerta de la casita humilde.

La granjera recibió mal a Pedro. Le preguntó rudamente lo que quería, y le dijo que su casa no era para dar de comer y dormir a los vagabundos.

Entonces Pedro fué a otra granja. Y a otra. Y a otra. Y a otra.

En todas le negaron la entrada.

Volvió hasta Jesús, y le contó que en ningún sitio les querían recibir.

—Entremos aquí—contestó Jesús.

La dueña de la casita era una viuda que tenía tres hijos y nada más.

Jesús le suplicó algo de cenar y un sitio para pasar la noche. Ella le contestó que le daría de buen grado lo poco que poseía.

Se sentaron y les preparó una sopa en la que empleó sus últimas gotas de aceite. Se la sirvió ella misma, pidiéndoles perdón de darles tan poco.

Jesús le dijo a Pedro que contara los ojos de la grasa. Pedro contó cinco docenas.

Cuando terminaron de cenar. la pobre mujer les preparó dos buenas camas.

Y al volver a la mesa se encontró sesenta monedas de oro, tantas como ojos tenía la grasa.

Al día siguiente, muy contenta, se levantó temprano, compró leche a la granjera inmediata y les preparó el desayuno a sus generosos huéspedes.

Estaba tan contenta que le contó a la granjera lo ocurrido y cómo le pagaron con igual número de monedas los ojos de la sopa.

La granjera entonces la aconsejó que no retuviese a los huéspedes y les dejara marchar en seguida.

Luego salió al paso de Jesús y Pedro, y muy amable les rogó que aceptaran el almuerzo en su casa.

Jesús aceptó y Pedro se alegró mucho, pensando tendrían mejor comida que por la noche.

Aunque la granjera pecaba de avaricia, se esmeró en el almuerzo. Sobre todo en la sopa, que hizo muy grasienta. Y pensaba: "Voy a ganarme más monedas de oro que la otra".

Pero al servirlo vió que sólo un ojo enorme cubría la superficie del caldo.

Y terminado el almuerzo, Jesús la dió las gracias muy finamente y continuó su camino seguido de Pedro.

Un día, gran muchedumbre de gente fué detrás de Jesús lejos del pueblo hasta la orilla del bosque para oír su palabra.

Desde por la mañana Jesús le predicó la bondad, la humildad y la caridad. Y era tan cautivadora su voz, que la gente la escuchaba sin darse cuenta de que llovía y que pasaban las horas sin que comieran nada.

Jesús no lo olvidaba, y dijo a Pedro:

—Entra al bosque y encontrarás muchos pájaros silvestres. Cógelos y ásalos en el fuego que encenderás con los árboles secos.

—Pero, Maestro—respondió Pedro—, ¿cómo voy a encender fuego con ramas húmedas y bajo la lluvia constante?

Anda, Pedro, anda—añadió Jesús dulcemente.

Pedro obedeció. Encontró los pájaros que se dejaron matar. Y encendió fácilmente el fuego bajo la lluvia con las ramas mojadas. Pronto se asaron las aves a la claridad alegre.

Jesús repartió la comida entre todos, y todos quedaron maravillados.

Algunos se acercaron a Pedro y le preguntaron:

—¿Cómo ha sido eso posible? ¿Quién pudo asar las aves bajo la lluvia y encender el fuego con ramas húmedas? ¿De dónde salieron los pájaros?

Y Pedro les contó que él los había buscado y asado, y se sintió jubiloso de la admiración que despertaba.

Pocos momentos después, un gran resplandor les iluminó. El fuego se había extendido a los árboles y empezaron a arder unos primero y luego los otros.

Entonces los que hablaron a Pedro y los que no le hablaron también le dijeron espantados:

—¿Por qué no contienes el incendio? Puesto que supiste encenderlo, debes poder apagarlo.

Pedro, consternado, humillado, no sabía qué decir. Corrió hasta Jesús y le suplicó viniera en su ayuda.

—Maestro. Dile al fuego que se apague.

—Jesús, mirando a Pedro con indulgencia, extendió las manos hacia el bosque y exclamó:

—Fuego, ¡apágate!

Y el fuego se apagó.

o o o

En aquel tiempo había como en el nuestro, días de fiesta en las aldeas.

Una mañana, Jesús y Pedro se acercaron a uno de estos lugares en feria.

Pedro meditaba sobre lo ruda y pobre que era su vida. "Si yo fuese Dios, la haría más dulce", pensó.

Y así se lo dijo a Jesús.

—Debe ser agradable ser Dios, Maestro. A mí me gustaría serlo una vez solamente. Un poco de día nada más, y aunque luego volviese a ser Pedro, quedaría contento.

—Pues bien—contestestó Jesús—. Tú serás Dios un día y yo seré entonces tú.

La cara de Pedro se transfiguró de alegría.

—¡Oh! Gracias, Maestro. ¿Quieres que sea hoy mismo?

—Así sea—respondió Jesús.

En aquel instante llegó cantando una niña que empujaba delante de ella unas ocas. Las puso en un prado y volvió hacia atrás corriendo.

—¡Eh! ¡Pequeña!—gritó Pedro—. ¿Por qué dejas aquí las ocas?

—Porque hoy es la fiesta del pueblo y me voy a bailar. Dios se encargará de guardármelas.

Jesús se volvió hacia Pedro.

—Sé, pues, Dios, Pedro, y guarda las ocas de la niña.

—¡Oh, Maestro!—contestó Pedro—.Yo hablaba en broma. No hagas caso de lo que dije antes.

Pero Jesús hizo caso. Y Pedro tuvo que quedarse allí guardando las ocas todo el día, mientras Jesús se fué al pueblo para ver la fiesta.

Desde entonces Pedro no ha vuelto a sentir el deseo de ser Dios.

o o o

Una tarde, Jesús, al entrar en una aldea, vió venir hacia El un viejo mendigo llorando.

—¿Qué te pasa, amigo mío?—preguntó.

—Que tengo hambre y ninguna granjera ha querido darme un pedazo de pan.

Jesús le dijo:

—Espérame.

Y entrando en la granja de donde salía el mendigo, encontró a la dueña y sus sirvientes, y las pidió un mendrugo de pan.

—¡Otro que tal!—le contestaron. ¿Crees que vamos a dejar nuestro trabajo por ti? Sigue tu camino y otras te darán algo si quieren. Aquí no.

Jesús insistió.

—Dios te pagará lo que des a los pobres. Y Dios devuelve ciento por uno.

—Bueno, bueno. Déjanos de sermones y vete.

Jesús fué a otra granja. Y a otras. En todas le recibieron lo mismo. La tarea de las mujeres las impedía ser caritativas.

En la última, Jesús dijo:

—A partir de hoy, por la dureza de vuestro corazón, el cáñamo tendrá que ser trabajado dos veces en lugar de una.

Y tomando el brazo del mendigo, salieron los dos del pueblo.

o o o

Jesús y Pedro bajaban de un monte y se encontraron en la encrucijada de dos caminos sin saber por cuál debían ir.

Pedro vió entonces a un hombre dormido a la sombra. Fué hacia él y le preguntó cuál de los dos caminos conducía al pueblo.

Por dos veces hubo de preguntarlo, sin obtener respuesta. A la tercera, el hombre suspiró, gruñó, y sin molestarse lo más mínimo contestó, señalando con el pie de un modo confuso.

Y Pedro dijo a Jesús:

—Nunca he visto un hombre tan perezoso.

Siguieron andando. Al poco rato vieron venir una muchacha.

Pedro le hizo la pregunta que el hombre dejó sin respuesta. Y ella, muy amable, les señaló el camino.

Pedro dijo a Jesús cuando se quedaron solos:

—¿Qué podríamos hacer por esa muchacha en premio a su bondad?

—Vamos a casarla—contestó Jesús—con el hombre dormilón.

—¡Cómo, Maestro ? ¿Con aquel perezoso?

—Sí. Porque si ese hombre se casara con una mujer como él, los dos se pudrirían de miseria. Y por el contrario, la vivacidad de esta muchacha corregirá su holgazanería y esa vivacidad no se desperdiciará inútilmente.

Glaciar y Cascada "Romanche"

Islas y Bellezas del Archipiélago Fueguino

Crónica de un viaje del Vapor "José Menéndez"

■

POR J. C. RODRIGUEZ

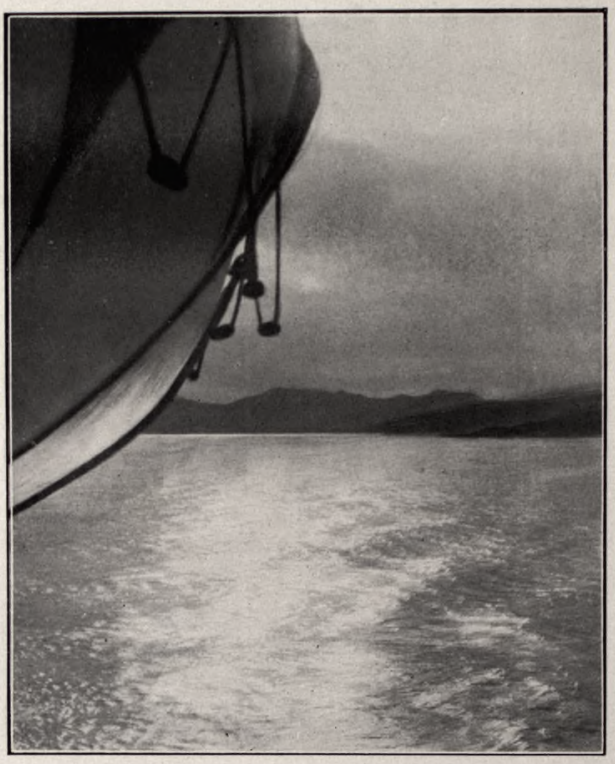
CON el sano deseo de contribuir a que se decidan a aprovechar los interesantes viajes a los canales fueguinos que de un tiempo a esta parte vienen haciendo las empresas de navegación, cruceros de turismo a precios moderadísimos como el que acaba de realizar el vapor "José Menéndez", accedo con mucho gusto a ofrecer este relato informativo de los pintorescos lugares de la Tierra del Fuego vistos desde la ruta de navegación seguida por el "Menéndez", agregando a las descripciones panorámicas de las cordilleras cubiertas de nieve, glaciales incomparables, caletas circundadas de vegetación, bahías encantadoras cuyas aguas apacibles invitan al reposo. Algunas referencias históricas de nuestras islas.

FRENTE A TIERRA DEL FUEGO

Al siguiente día de haber dejado el puerto de Río Gallegos y después de 15 horas de navegación por mar adentro empiezan a distinguirse los picos más elevados de los montes que forman la gran Isla de los Estados que al cabo de algunas horas más se puede dominar en regular extensión de la que se destacan las puntas salientes de los cabos "San Antonio", "Del Medio", "Sud" y "Bartolomé", cuyos perfiles vistos a la distancia resultan muy originales. En la isla, desde el año 1884, tuvo asiento una subprefectura marítima y el presidio nacional que fué trasladado a Ushuaía el año 1902, habiéndose producido en ese entonces, una sublevación de recluídos en cuya cirscunstancia se dice que lograron evadirse un buen número de penados los que, para lograr sus propósitos, en ansias de libertad, tuvieron que enfrentar uno de los mayores peligros que el espíritu humano puede concebir, en una ballenera en pésimas condiciones y sin la práctica más elemental de marineros se fueron a

la mar desafiando las convulsionadas aguas del estrecho de "Lemaire", de una fama tristísima en la historia de las tragedias marítimas y no en balde llamado "el cementerio de los buques veleros".

Al frente separada por el "Lemaire" que el "José Menéndez" cruzó con toda normalidad se vé la Tierra del Fuego, parte de la península "Mitre", de la cual se destacan el cabo de "San Diego" al norte y el de "Buen Suceso" al sud y continuando por el estrecho se entra en la unión de ambos océanos pasando a la vista de bahía "Aguirre" y "Slogget", soñado lugar de los buscadores de oro y dejamos a la izquierda la isla de "Año Nuevo", donde se instaló el observatorio y la de "Picton", entrando al canal "Moat" por el cual se llega al canal "Beagle" cuya margen derecha es argentina y chilena la de la izquierda, formado por la gran isla de "Navarino" y continuando por este canal se entra a la angostura denominada paso "Mackinlay", dejando a la derecha la isla "Gable" que se levanta en el mismo centro del canal en cuyo lugar se ha erigido un monumento en mármol que perpetúa la memoria del arriesgado teniente de la armada argentina que pereció en ese lugar en cuyas circunstancias desempeñaba una comisión de trabajos ordenados por el ministerio respectivo, más adelante pasamos por puerto "Harberton", donde existe el más grande establecimiento rural de la zona, propiedad de los descendientes del pastor protestante Tomás Bridges, fundador del pueblo de Ushuaía.



En el canal Cockburn

Y así el barco sigue deslizándose por las serenas aguas del canal dando lugar a que se pueda con todo tiempo y comodidad admirar el bellísimo paisaje de ambas márgenes, caletas con respaldo de serranías cubiertas de vegetación en cuyas faldas se ven pastar los lanares; pasamos luego frente a la bahía "Remolino" donde aun se ve el casco del vapor "Sarmiento" que naufragó hace ya tiempo al chocar en las funestas rocas "Lawrence" y a pocas millas en la margen izquierda ha quedado como recuerdo el "Monte Cervantes" al intentar un crucero de turismo por los canales fueguinos conduciendo 1.500 personas que felizmente se salvaron, gracias en parte a la suerte de encontrarse providencialmente en esas inmediaciones un vapor de nuestra armada nacional, que contribuyó en la forma más amplia al salvamento conjuntamente con los reducidos elementos de que dispone la comandancia naval de Ushuaía, en virtud de ello únicamente hubo que lamentar la desaparición del capitán de la citada nave.

Seguidamente se avistan los elevados picos blancos de los "Cinco Hermanos", "Olivia", "Carbajal" y "Tonelli", de una altura aproximada de 1.000 metros, destacándose el monte "Oliva" que pasa de los 1.300 metros y a cuya empinada cumbre dicen que ha llegado únicamente el ilustre explorador y famoso alpinista padre Alberto M. Agostini, haciendo flamear allí por primera vez nuestra bandera, sin que nadie de los que han intentado hayan conseguido imitarlo hasta la fecha.

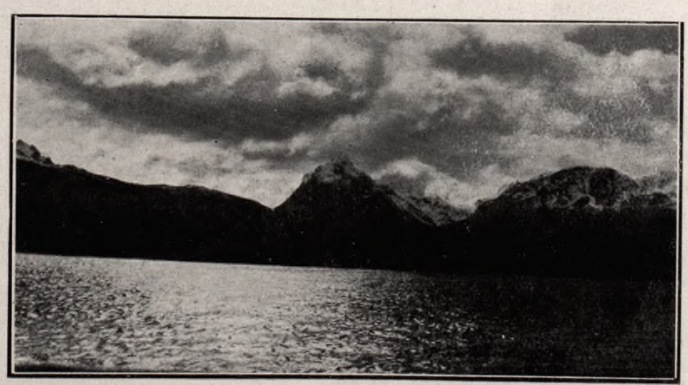
Luego se entra a la bahía de Ushuaía donde aparece la población en uno de sus costados al pie de serranías boscosas que hacen de fondo a la vista que se toma del pueblo a la que sirven de marco la cordillera de montes con sus cumbres imponentes y nevadas.

La posición de Ushuaía se gradúa entre los 54° 43.20 de latitud sud y 68° 17.58 de longitud oeste y como capital del territorio de Tierra del Fuego, es el asiento de las autoridades principales del mismo; existiendo allí el presidio nacional que tiene capacidad para más de 1.500 individuos, y visitarlo no es cosa fácil como se podría creer a simple vista, dado que por muy poderosas razones se mantiene una organización y disciplina extensiva hasta al personal de la custodia, pero como una excepción y acompañados por el mismo Director y personal superior pudimos hacer una interesante visita al establecimiento penal, impresionándonos muy favorablemente las condiciones de higiene en que se le mantiene, la limpieza de la

ropa de vestir y la de cama de los recluídos lo mismo que las celdas, siguiendo en el mismo tono la organización de las distintas dependencias: taller mecánico, zapatería, carpintería, aserradero, usina eléctrica, panadería y pastelería, depósitos generales, y las oficinas montadas al igual que las mejores de las administraciones centrales en Buenos Aires. A los penados no se permite que se les dirija la palabra salvo que se lleve autorización extendida por autoridad competente y estar comprendido dentro de lo que establece nuestra constitución.

Un glacier del gran archipiélago fueguino

Habiendo permanecido en Ushuaía dos días, tiempo que se aprovechó muy bien, en excursiones, paseos y visitas al pueblo, el "José Menéndez" leva anclas abandonando la bahía para continuar nuevamente por el interminable "Beagle", canal descubierto por el célebre explorador Fitz-Roy, en el año 1830 al que le dió este nombre por ser el de la barca que él comandaba, y a pocas horas de emprendida la marcha se pasa por el puerto "Lapataia" donde cruza la línea divisoria con Chile y la gran bahía de "Yendegaia" para seguir costeando la cordillera "Darwin", formada por los grandes cerros "Romanche", de más de 2.000 metros de altura, "Belvedere" 1.400, "Francés" 2.300, "Bove" 2.300, "Roncogli" 2.000, al pie de los cuales y por el centro del canal el "José Menéndez" es minúsculo ante la enormidad de esos montes que se elevan casi en forma vertical imponiendo una majestuosidad incomparable, es allí donde uno se extasía admirando la belleza de los ventisqueros que se pierden en las hondonadas de sus faldas formando enormes congelaciones que van a caer sobre las mansas aguas del "Beagle".



Cielo brumoso de la cordillera Darwin

Nuestro barco continúa navegando pausadamente dándonos tiempo para apreciar el paisaje hasta en detalles, así llegamos frente al conocido glacier "Romanche" de 200 metros de ancho aproximadamente y 2.000 de altura, desde donde recibe la afluencia de las corrientes heladas que producen los desprendimientos de verdaderos promontorios de hielo haciendo un ruido al caer cuyo eco repercute en el contorno interrumpiendo la inalterable quietud del paraje; siendo en conjunto esta parte del recorrido donde la naturaleza presenta el más hermoso de sus cuadros del amplísimo escenario de sus heleros y pétreas alturas de salvajes serranías cubiertas con el manto blanco de las nieves eternas.

Del "Beagle" pasamos al canal "O'Brien" por donde continuamos la navegación entre paisajes verdaderamente encantadores, bosques, islas de las más diversas estructuras, rocas, peñascos de todas las características, cascadas de curiosos recorridos con sus caídas espectaculares, diversidad de policromos y espejismos del abigarrado colorido de las cumbres hasta que llegamos a bahía "Engaño", donde fondeamos para pasar la noche del 20 de octubre, saliendo al siguiente día por el canal "Ballenero" pasando horas después por bahía "Desolada" para llegar al histórico paso "Belgrano" de no más de 90 metros de ancho y denominado así desde que pasó por allí el acorazado Belgrano dirigido por el Comodoro Martín Rivadavia, que conducía a su bordo al entonces presidente de la República General Julio Argentino Roca, con motivo de su viaje a Magallanes a finalizar los arreglos con el presidente de Chile doctor Federico Errazuriz, que dejaron consolidada la paz de la Argentina y Chile.

Costeando los cabos de la península "Brecknock", dejamos a la izquierda las islas "Basket" y "Georgina" hasta entrar por el paso chico del "Breck-

nock" al canal "Ocasión", para llegar por éste al canal "Cockburn" después de salvar un pequeño trecho donde las aguas arremeten con furia contra nuestro barco, alterando repentinamente la tranquilidad a que nos habíamos acostumbrado en la navegación por los canales, pero antes de que nuestra impresión se transforme en temor con los consiguientes efectos, ya entramos al canal "Cockburn", volviéndose todo apacible, desde aquí, con buenos gemelos, se pueden apreciar las bifurcaciones de las grandes masas heladas que cubren al gran "Monte Sarmiento" llamado anteriormente "Volcán Nevado" y "Blanco Emperador" de la zona fueguina, cuya altura llega a 2.300 metros y dicen que su ascensión es muy difícil, por los abismos de profundidades incalculables que se abren al pie de sus formidables picos que se distinguen desde lejos como blancas pirámides.

El capitán señor Carraro y el subprefecto de Río Gallegos señor Furnillo, en la playa

Pasando por la bahía "Sholl" y canal "Magdalena", llegamos al Estrecho de Magallanes para seguir por éste hasta la bonita ciudad chilena del mismo nombre, la más austral del continente americano y de una larga e interesante historia, sobre todo relacionada con el mundo de mar; historia que se puede empezar a contar desde el atrevido crucero que iniciara el valiente cosmógrafo Hernando de Magallanes hasta la de nuestro atentísimo Sr. Esteban S. Carraro, capitán del moderno vapor "José Menéndez", que ha conducido su barco sin ningún tropiezo por los accidentados estrechos, pasos, canales y fjords del archipiélago fueguino.

Público momentos antes de reanudarse el viaje

ZAPATILLAS
"LANGOSTA"

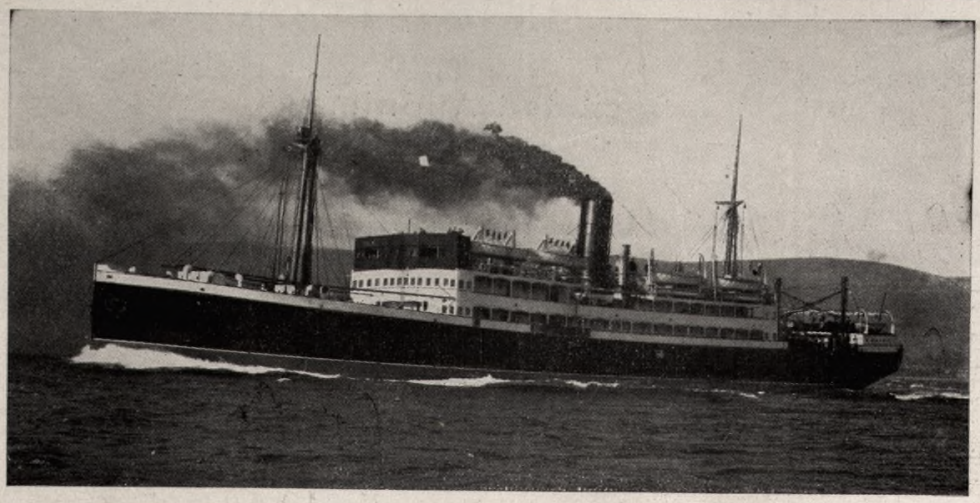
No basta pedir "Langosta"
Es necesario exigir la marca
En la suela de cada zapatilla.

Se venden en toda la Patagonia

Pa que te acordés!
ésta es la marca que quiero siempre

ZAPATILLAS "LANGOSTA"

Las encontrarán en todas las sucursales de la S. A. Import. y Exp. de la Patagonia y en todas las casas serias de la República.



JOSE MENENDEZ ASTURIANO

•

ATLANTICO

EL
TRIANGULO
DE LA
LINEA IDEAL DE NAVEGACION
A LOS
PUERTOS DE LA COSTA SUR

ANTES DE TOMAR PASAJE O CONTRATAR FLETES
CONSULTE NUESTROS PRECIOS Y CONDICIONES

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES

Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso

Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO V - N.º 54

1.º de Diciembre de 1933

PUENTE SOBRE EL RIO SANTA CRUZ

DESDE hace algún tiempo el ministerio del ramo estudia la posibilidad de desarrollar un vasto plan de obras públicas, con el propósito de combatir la desocupación obrera. Se anunció recientemente que se destinarían a ese fin trescientos cincuenta millones de pesos. Por su parte, la dirección de Vialidad ha presupuesto trabajos por valor de nueve millones de pesos, de los cuales sólo se destinan a los territorios de la Patagonia ciento treinticinco mil para la construcción parcial de tres caminos en la gobernación de Santa Cruz.

Con la frecuencia que las circunstancias aconsejan nos hemos referido en esta revista al problema de la vialidad en el Sur. Hemos analizado el tema en todos sus aspectos, llegando, como conclusión, a un lugar común: los poderes públicos se han desentendido de la cuestión y así la Patagonia está en evidente retardo en lo que respecta a la solución de la misma.

Al actual gobierno se le ofrece una magnífica oportunidad para alterar las normas que han regido hasta el presente.

Una de las obras públicas de mayor trascendencia para aquellas regiones la constituye la construcción de un puente sobre el Río Santa

Hace aproximadamente cinco años los pobladores todos de ese territorio, firmaron en ese sentido un petitorio dirigido al presidente de la República.

La iniciativa partió de la Comisión de Fomento de Santa Cruz y como dato ilustrativo no exento de interés, es oportuno dejar constancia de que precisamente por la deficiencia de los medios de comunicación, el secretario de la entidad nombrada, que fué quien tuvo a su cargo la tarea de recoger las firmas, debió emplear, para llenar su cometido, todo un largo año de tiempo. Este hecho demostrativo del verdadero temple del hombre patagónico, no ha merecido del gobierno, sin embargo, la atención a que se hizo acreedor y, como tantos otros documentos de importancia emanados del Sur, sólo ha servido de cabeza de expediente, uno más de los que han ido a elevar la suma de los que llenan los archivos oficiales y descansan entre el polvo del olvido.

Para destacar la importancia de la obra que nos ocupa, bastan pocas palabras.

El grandioso puente construído sobre el Río Negro es una puerta franca abierta como para dar paso al interior de la Patagonia. Marchando a lo largo de toda ésta, no existe otro obstáculo hasta el extremo austral del país que el paso del Río Santa Cruz.

Demanera pues que, además de un aporte sumamente valioso para combatir la desocupación obrera, alta finalidad que el Poder Ejecutivo tiene en cuenta al proyectar el plan de trabajos referido, la realización de la obra pública que nos ocupa vendría a llenar una necesidad urgente.

Repetimos que al actual gobierno se le presenta ahora una oportunidad que no debe desperdiciar, para demostrar que su preocupación por

la suerte de los territorios nacionales es ciertamente sincera.

Acaso transcurra mucho tiempo hasta que vuelva a concebirse, con propósitos serios de convertirlo en realidad, otro plan tan amplio como el actual de trabajos públicos. Si en el que comentamos no fuera incluída la partida correspondiente para la construcción del puente sobre el Río Santa Cruz, toda esperanza de contar con él en un futuro próximo, se desvanecería por completo con justa razón.

Téngase presente la magnitud del esfuerzo que supone para los pobladores el establecimiento de las vías terrestres de comunicación existentes en el Sur.

Es obra realmente propia de hombres de espíritu admirable y de voluntad hecha expresamente para vencer obstáculos. No de otra forma han podido abrir huellas por sus propios medios y en todas direcciones, salvando las dificultades del terreno accidentado y de las inclemencias del clima.

Asimismo, débense también a la iniciativa y al esfuerzo privados varios puentes cuyo costo ha sido satisfecho por hacendados y comerciantes agrupados, por su parte, a tal fin. Así es cómo están hoy comunicados entre sí, por tierra, los más importantes centros de población patagónica.

En cambio, la acción oficial sobre este particular se reduce, puede decirse, solamente al mejoramiento parcial de la red caminera existente.

Vale decir que ha llegado ya el momento de que la preocupación del Estado se traduzca en aportes de mayor solidez y alcance.

La obra, como dejamos dicho, fué ya comenzada gracias a los esfuerzos particulares de los pobladores; hace falta consolidarla. Esperemos que nada lo impida.

Que la construcción del puente sobre el Río Santa Cruz marque la hora de llegada, para bien de todos, del tiempo de la provechosa acción.

Trelew. — Niñita FREDA N. OWEN

FOTO STILLITANI

" Sé que no era solamente aquí que nuestra suerte despertaba interés, pero es seguro que ninguno de nosotros mientras quede con vida se olvidará de los días que hemos pasado ahora en esta ciudad, es seguro que nunca olvidaremos el pabellón azul-blanco que fué el primero en buscarnos en la hora de angustia!

LA EXPEDICION

" Para la expedición adquirí el buque, "Antartic" que era bien conocido como nave de los mares polares tanto en el Norte como el Sur. Yo mismo había tenido oportunidad para apreciar las buenas condiciones de este barco durante una expedición en los grandes hielos a la costa del Este de Groenlandia y sabía que era completamente bueno para la proyectada expedición, la que tenía por objeto forzar por cualquier precio y a todo riesgo su camino por entre los hielos para llegar algunas leguas más cerca del Polo que otras expediciones anteriores, sino una exploración completamente científica de una región que en este sentido era no solamente poco conocida sino que era desconocida del todo, y la cual, ahora, puede decirse que hay poca esperanza de tener oportunidad de explorar desde el principio una región que ofrece un interés tan grande.

" Queda bien entendido: Otras expediciones obtendrán mayores resultados, especialmente después de las dificultades que hemos encontrado y las pérdidas que hemos sufrido, pero mi plan era abrir este nuevo campo para la ciencia y hacer una exploración preliminar tan completa que podría formar un punto de partida para toda clase de trabajos en aquellas regiones, y este plan también ha sido llevado a cabo.

" Siendo poco probable que pudiéramos encontrar un puerto para el buque en el lugar donde quería trabajar yo, tuve que resolver mandarlo regresar, y podía por este medio obtener que al mismo tiempo que seguíamos los trabajos entre los hielos, también podría hacerse exploraciones en los alrededores de Tierra del Fuego, en materias como zoología, botánica, geología, etc.

EL VIAJE — LA REGION

" Después de partir de Buenos Aires el 21 de diciembre de 1901 llegamos el 10 de enero a las regiones antárticas, a la Tierra del Rey Jorge, una de las islas del Sud Shetland.

" Ninguna de las descripciones que había leído había podido hacerme creer que aquí, casi en la misma latitud que Stockolmo y San Petersburgo, y tan cerca de Tierra del Fuego, encontraría una naturaleza tan despojada de vegetación. Todo era hielo con una que otra peña, en parte desnudas y en parte con una vegetación pobrísima de insignificantes musgos.

"Ya estábamos tan retardados que había poca probabilidad, durante el primer verano, de poder llevar nuestro programa a cabo, pero, sin embargo, quería adelantar lo más posible, y por espacio de un mes hice un viaje al Suroeste en el canal de Orleans, encontrando que éste es en realidad la continuación del canal Gerlache, en el cual entramos. Luego viajé en dirección al Este y visité entre otras las islas Paulet y Seymour, que después llegaron a ser tan notables en la historia de nuestra expedición.

" Tratábamos de seguir con la costa de la tierra del Rey Oscar, descubierta en 1892 por el capitán Larsen, pero encontramos pronto que había demasiado hielo, y tuvimos que volver antes que pudiéramos llegar tan lejos como había llegado ya el capitán Larsen.

" Después hicimos una expedición al Este en busca de un camino para el Sur, pero ya era demasiado avanzada la estación y había tanto hielo y vientos contrarios que para no arriesgar algo tuvimos que volver al lugar que entonces resolví elegir para nuestra estación de invierno, es decir, a la isla Snow-Hill, situada al Sudoeste de Seymour, a cuyo punto llegamos el 12 de febrero del año próximo pasado.

EL INVIERNO — LA CASA

" Con esto principió para nosotros el invierno.

" Nuestra casa no era grande: tenía seis metros y medio de largo por cuatro metros de ancho. Contenía una pieza grande en el centro que era nuestro comedor y gabinete de trabajo — una pequeña cocina y tres dormitorios a los costados, cada uno para dos personas. Había muchas cosas que debían caber en este pequeño lugar y teníamos que aprovechar el local bien. Todas las paredes estaban llenas de estantes y cosas colgadas, y aun el cielo raso estaba aprovechado. La casa misma estaba construída de varias capas de tablas y cartón. De ahí, cuando teníamos fuego dentro de la casa, estaba bien caliente, y debemos creer que era bien construída y que no podía escapar el aire porque muy a menudo cuando el cocinero freía la comida en la cocina teníamos que disparar para afuera.

" Pero por la mañana hacía frío adentro, a menudo estaba la temperatura varios grados bajo cero. Lo peor era que el calor estaba repartido tan desigual, que a veces teníamos una temperatura de más de veinte grados cerca del cielo raso, pero abajo en el suelo estaba frío como para helar, y en todos los rincones siempre se formaba hielo.

" En toda la extensión de la casa, entre el cielo raso y el techo, había una pieza que fué utilizada como nuestro depósito principal para las provisiones de víveres y cosas que a menudo precisábamos. Allí arriba hacía frío y todo se helaba, así que precisábamos, por ejemplo, una hacha para romper en pedazos una especie de dulce que guardábamos en barriles, y también aun el contenido de las botellas se trasformaba en hielo. Como las mismas botellas se rompían por el frío, sucedía con frecuencia que cada vez que el aire ahí se calentaba un poco, empezaba a gotear del cielo raso el contenido de las botellas que se derretía: a veces era un arroyito colorado de vino francés y a veces uno negro de tinta o uno amarillento de ingredientes químicos para fotografías. Tan acostumbrados estábamos a que las botellas se helaran, que el cocinero se quejaba cuando alguna vez sucedió que una botella o frasco con dulce estaba sano, y hubo que vaciarlo del modo usual.

LOS TRABAJOS DE LA EXPEDICION
LOS HURACANES

" Las investigaciones que más trabajo requerían eran las observaciones meteorológicas, las que por lo general se tomaban cada hora, día y noche. Estaban bajo la dirección del doctor Bodman y del teniente Sobral, pero de noche fueron estas observaciones tomadas por todos en turno. Al mismo tiempo tenían lugar trabajos magnéticos, astronómicos, bacteriológicos y geológicos, marea, averiguaciones respecto al flujo y reflujo, el estado de los hielos, levantamiento de mapas, etc., etc., y el invierno pasó bastante ligero, y nos habría parecido aun menos largo si el tiempo no hubiera sido tan inesperadamente duro. No fué tanto del mismo frío que sufríamos, a pesar de que la temperatura bajó hasta cuarenta y dos grados bajo cero, cuya temperatura no es tan desagradable teniendo suficiente ropa que ponerse. Era solamente cuando el viento soplaba con una fuerza que uno que no lo ha experimentado no puede imaginarse, que el frío se sentía tan fuerte y penetrante que ninguna ropa podía proteger de él. Y sucedían con mucha frecuencia estos vientos; tanto es así que es muy probable que en este sentido ese invierno haya sido uno de los más duros que hombre alguno haya sufrido.

" Lo peor era que estos vientos que son verdaderos huracanes, vienen con tanta frecuencia y duran tanto tiempo.

" No es raro que duren una semana y tres o cuatro veces duraban tres semanas seguidas, con solamente uno o dos días de intervalo. Durante un huracán semejante con una temperatura de treinta grados bajo cero, es casi imposible salir de la casa.

" Caminar en dirección con el viento no es difícil, seguramente, al contrario, es demasiado fácil, pero diferente es la cosa cuando uno quiere caminar "contra" el viento.

" Unicamente agachándose contra el suelo y concentrando toda la fuerza en la voluntad, es posible adelantar; el viento priva la respiración, así que a cada momento uno debe pararse y darse vuelta para respirar, y un sinnúmero de pequeños granitos de nieve azotan las partes descubiertas de la cara.

" Nuestra casa fué sacudida como un vagón de ferrocarril, y si nosotros nos hubiéramos podido mover con la misma velocidad que llevaba el viento, no tardaríamos veinticuatro horas en llegar al polo.

" Nuestro bote más grande fué llevado por el viento y hecho pedazos contra las peñas; igual cosa pasó con el techo de nuestro observatorio astronómico. Después de cada huracán, antes de que hubiéramos aprendido a asegurar las cosas, teníamos que buscar encima del hielo, y a veces a larga distancia, barriles, cajones y baúles que el viento había llevado allí, todos llenos de cosas. Aun un cajón lleno de piedras llevó el viento y lo hizo pedazos.

" No era fácil hacer excursiones en trineo bajo estas circunstancias, y las tres o cuatro que fueron efectuadas, eran a poca distancia. Pero cuando se aproximaba el verano empezábamos a prepararnos para las excursiones a largas distancias, que era uno de nuestros objetos principales, para explorar y levantar un mapa de la costa Sur.

" Siento ahora que me ha sido imposible construir un mapa, para enseñar donde estábamos situados. Mencionaré que el descubrimiento de la costa, donde estaba situada nuestra estación, tuvo lugar por dos expediciones, la de James Ross en 1848 y la de Larsen más al sur en 1893. Ninguna de estas expediciones ha tenido oportunidad para efectuar trabajos cartográficos exactos, pero hay que agregar que entre estos dos lugares hay una gran zona, donde antes que nosotros llegáramos, nunca se ha visto tierra, y no podía saberse si allí había un estrecho o una bahía.

LA INDUMENTARIA

" Nuestros trajes durante esta excursión eran los mismos que generalmente usábamos fuera de la casa. Trajes de piel no habíamos traído, con excepción de botines, siendo casi imposible usar los comunes botines de cuero porque una vez húmedos en una temperatura de quince o veinte grados bajo cero están duros y helados sin ser posible secarlos.

" Cuando había viento usábamos un traje especial de lienzo delgado puesto encima del otro traje para una excursión a pie con mal tiempo.

" Nuestra excursión tuvo la suerte al principio de disfrutar de un tiempo espléndido durante más de una semana.

DESCUBRIMIENTO

" Durante este período logramos aclarar el problema geográfico más importante en nuestros alrededores, habiendo descubierto una costa, hasta ahora desconocida que combina la tierra Luis Felipe con la tierra del rey Oscar. Entre esta costa y la parte Sudoeste del Estrecho del Almirantazgo se forma una bahía grande, que la excursión en trineo de este año ha demostrado ser un brillante canal que separa la tierra principal de un archipiélago fuera. Pasamos sobre hielo de mar llano en ocho días hasta la isla de Christensen, un antiguo cráter volcánico. Cuando de aquí queríamos seguir nuestra marcha encontramos inesperadamente que la tierra principal da una vuelta al Oeste y también nos encontramos con una muralla alta de hielo que parecía continuarse hasta el continente.

" No había más remedio que subir esa muralla y encima del hielo continuar nuestro viaje en la misma dirección que la tierra. Si hubiéramos seguido en el hielo del mar no hubiéramos visto nada y toda cuestión de levantar un mapa hubiera sido imposible. Que de este modo no pudimos llegar tanto al Sur como yo había calculado, era en sí mismo sin importancia: siendo nuestro objeto el explorar la costa en cualquier dirección que fuese. Lo que lamentaba era que encima de este hielo no tenía la menor esperanza de poder cazar focas para alimento de los perros, y en realidad, fué necesario por esta razón emprender el regreso mucho más antes de lo pensado.

" Justamente esta parte de la expedición era, por razones que desgraciadamente la falta de tiempo no me permite detallar, muy importante por los resultados científicos que ofrecía. Hubo que lamentar que el tiempo bueno ya se había concluído, y después de un corto período que tenía algo parecido con un verano, nos encontrábamos de nuevo en pleno invierno, con sus vientos y sus fríos. La temperatura bajó hasta cerca de treinta grados bajo cero, y los vientos del sud oeste eran tan fuertes que no podíamos caminar contra ellos, y nuestra carpa fué destruída. Con frecuencia, después de un huracán, estábamos encerrados por la nieve y solamente haciendo excavaciones en ella, podíamos sacar nuestros equipajes. Tan distante como nos fuera posible, seguimos nuestra marcha adelante en dirección a la tierra. El hielo aumentaba más y más y estaba cada vez más lleno de aberturas, últimamente tan anchas, que con mucha facilidad hubiéramos podido desaparecer en ellas con perros, trineos y todo. Las pasábamos sobre débiles puentes de nieve que a menudo cedían tanto que entrábamos hasta los brazos en la nieve, y fué una suerte que pudiéramos evitar alguna desgracia.

LLEGADA A TIERRA

" El diez y nueve de octubre alcanzamos a un cabo de la tierra al cual había sido nuestro deseo de llegar durante los últimos días.

" Según un cálculo astronómico de Sobral nos hallábamos entonces aproximadamente en el grado sesenta y seis de latitud y sesenta y dos de longitud. Aquí ascendía una alta cumbre, desde donde tenía una perspectiva grandiosa sobre un paisaje alpino, que sin embargo se formaba de aisladas montañas; se notaba que continuaba aun la misma naturaleza muy lejos.

" En estas circunstancias tuvimos que resolver el regreso, no queriendo exponer toda la expedición a más peligros. El fin que anhelamos era pasar más cerca de la tierra para poder mejor hacer los trabajos de cartografía. Pero esto fué impedido en parte por el tiempo que seguía borrascoso, y en parte por la neblina intensa que reinaba, así que solamente con dificultad podíamos adelantar. La luz fuerte con sus reflejos molestaba y atacaba los ojos, así que los tres sufríamos de ofuscamiento a la vista, causado por la nieve. Afortunadamente teníamos ahora un viento favorable y no necesitábamos por lo tanto suspender nuestros movimientos cada vez que se levantaba el viento aunque no muy fuerte, y el cuatro de noviembre estuvimos de regreso en nuestra estación.

ESPERANZAS VANAS

" Desde entonces estábamos esperando el verano y el "Antartic" y así pasaron cuatro meses sin que llegara ni el uno ni el otro. El viento era, es cierto, menos vehemente y tanto frío tampoco no hacía, pero de verano no se podía hablar. La temperatura media durante estos meses fué seguramente la temperatura de verano más baja que vez alguna ha sido observada en el orbe.

" No quiero describir estos meses tan largos esperando una expedición de socorro. Ya en enero empezábamos a temer que ninguna debía llegar, y emprendíamos por esta causa una caza sistemática de focas y pingüinos para completar nuestra provisión de víveres y combustibles para una permanencia prolongada durante otro invierno. A pesar de que bien sabíamos y a menudo conversábamos respecto a cuanto mejor resultado podríamos obtener si quedáramos aquí dos inviernos en lugar de uno, era, sin embargo, no muy agradable el pensar que había que permanecer aun un invierno del mismo modo que el anterior, en la oscuridad, en los vientos y en el frío, y sin recibir una palabra de parientes y amigos ni de todo el demás mundo. Y la peor época para nos-

otros durante toda la expedición, era marzo y abril- de este año, cuando la esperanza de socorro había cesado, y todo el invierno nos estaba aguardando.

" Felizmente, fué el tiempo durante este invierno mucho más benigno que en el año anterior, y con nuestros trabajos pasaba el tiempo más pronto de lo que habíamos podido esperar. No tardaría mucho que podríamos empezar a pensar en excursiones en trineo. Después de la experiencia que había adquirido el año anterior, opiné que el mejor resultado en menos tiempo se alcanzaría si nos contentáramos con un solo trineo, y el cargamento que podían llevar los perros; esta vez repartí el trabajo para efectuar por lo menos dos excursiones a distancias regulares. A más, consideré más prudente ahora de llevar provisión para los perros para tanto tiempo como para nosotros mismos. Pero de este modo fué imposible ser más que dos personas en cada excursión, y en conformidad con esto y de acuerdo con lo convenido por mí y mis compañeros, fué Jonasen quien debía acompañarme esta vez en la primera excursión.

SU EXITO

" Esta fué dirigida al Norte, y para principio debía ser explorada una bahía que habíamos descubierto durante la anterior excursión en trineo. Según lo que ya he mencionado se encontró que ésta era un gran canal que aboca en el golfo de Erebus. Tuvimos que suspender a menudo el viaje por viento y neblina, y fué a los quince días después de nuestra partida que nos aproximábamos a la punta Nordeste del canal mencionado, con la esperanza de poder el mismo día volver en dirección Sur a la estación. De repente descubrimos en el horizonte cerca de la tierra dos puntos negros que tenían un aspecto extraño. Eran demasiado grandes para ser pingüinos, y parecían moverse en posición vertical; fué con gran emoción que puse el telescopio ante los ojos. Una sola mirada era suficiente para convencerme de que eran dos hombres que venían en dirección a nosotros. En el mismo momento dimos vuelta al trineo y los perros partieron corriendo a todo escape al encuentro de los que llegaban. ¿Quiénes podrían ser ellos? Miles de conjeturas. desde las más grandes esperanzas hasta el temor más negro, pasaron por mi mente, para en seguida ser rechazados, y mi sorpresa fué aun más grande cuando vi dos personas con las caras negras y una especie de máscara de madera cubriéndoles los ojos: tenían un pelo negro flotante sobre los hombros y vestían trajes negros de unas formas extrañas. Para hacer comprensible qué aspecto tenían mencionaré solamente, que mi compañero Jonasen me gritó, cuando estábamos más cerca de ellos, si no debía sacar mi revólver, probablemente desconfiaba que podrían ser algunos hombres salvajes de las mismas regiones polares.

APARICION EXTRAÑA

" Eran el doctor Anderson, el teniente Duse y un marinero, los que nueve meses y medio antes de nuestro encuentro habían dejado el "Antartic", cuando vieron que el hielo era tan compacto que había gran peligro de que el buque nunca pudiera llegar a la estación de invierno, y con la intención de tratar de salvarnos, habían corrido el riesgo más grande que un hombre puede correr.

" Habían tratado de llegar a la estación con un trineo que ellos mismos llevaban sobre los hielos, pero ya había sido demasiado avanzado el verano. El hielo estaba blando y cubierto de agua, y cerca de la tierra se encontraron grandes claros de mar abierto.

" Después de una semana de trabajo se vieron obligados a regresar a su punto de partida, donde habían dejado un pequeño depósito de víveres pero no mucho más de lo que habían calculado que precisarían durante el verano.

' Allí, debían según convenio, esperar el "Antartic", pero como pasó semana tras semana sin que llegara el buque, empezaron poco a poco a sentirse apoderados del mismo sentimiento de aislamiento que al mismo tiempo nosotros en la estación de invierno sentíamos, y se prepararon para el invierno, que sería lleno de penurias para ellos, especialmente por no llevar más de lo que habían necesitado durante el verano, ningunos útiles, ninguna ropa de invierno y solamente pocos víveres. Empezaron a construir un pequeño rancho de piedras, y para hacerlo más abrigado, armaron la carpa grande dentro del rancho. Esa era una buena idea y abrigaba bien. Sin embargo, a veces ha habido una temperatura de veinte grados bajo cero, pero esto era una excepción; lo que más les ayudaba en este sentido fué la nieve que se aumentaba alrededor del rancho. De noche sentían a los pingüinos pasearse sobre el techo, para conseguir provisiones para el invierno cazaron alrededor de 500 pingüinos.

LAS PROVISIONES PARA EL INVIERNO

" La carne de los pingüinos es un poco dura y no es la mejor que se puede encontrar, todos los otros pájaros allí son mejores, pero también más difíciles de cazar. Los pichones son excelentes. A más sacaron la carne de todas las focas que podían cazar. Las focas daban grasa para combustible y afortunadamente podrían durante todo el invierno conseguir bastantes focas para tener suficiente combustible para calentarse y para preparar su comida.

" Estas focas son de diferentes clases, tan mansas que se les puede dar muerte con un cuchillo o hacha.

' El único alumbrado que tenían fué el que les dió una pequeña lámpara a aceite, pero no necesitaban tampoco mucha luz como no tenían ni una línea para leer, de noche y una gran parte del día también dormían en sus bolsas, que estaban en el suelo, donde siempre reunían humedad, y de este modo pasaban el tiempo, estando a menudo durante el invierno encerrados por espacio de varios días por la nieve que se había amontonado alrededor de su rancho. La comida la preparaban en un ranchito, donde la grasa fué empleada para el fuego, y usaban un gran tarro de los que habían contenido conservas. La preparación la hacían por turno entre los tres, cada uno un día a la vez. Por lo que se refiere a la comida dicen ahora que lo peor era que carecían de toda clase de especie, incluído la sal, y el agua de mar no es un muy buen sustituto.

" Una situación más triste, más desesperada y más vacía no se podrá probablemente imaginar; sin embargo, pasaron todo el invierno en buena salud, no cesaban de cantar, de contarse alegres historietas y anécdotas. Cuando el verano se aproximaba empezaron ellos también a pensar en hacer viajes con trineo. Se trataba ahora seriamente de llegar a nuestra estación. Varios meses tuvieron que trabajar para arreglar sus cosas. Tenían, por ejemplo, solamente una gruesa aguja, que cuidaban como si fuera una preciosa fortuna y con la cual cosían cada uno un día por turno. Al fin se pusieron en marcha el mismo día que nosotros salimos de la estación para el Norte. Y tan inesperadamente nos encontramos sobre los hielos en un lugar que los dos recién habíamos creído descubrir y nunca antes visto.

" Que yo fuí el más sorprendido no se puede dudar: no había ni un momento podido pensar que había otra gente en estos alrededores, pero es difícil decir quién fué el más contento por el encuentro.

" De los dos lados habíamos sufrido privaciones y penurias y llevado una existencia triste y monótona; pero los dos podíamos comunicarnos el mismo buen resultado y todos pudimos felicitarnos de que a pesar de los contratiempos y peligros estábamos en pleno uso de nuestras energías y fuerza para trabajar.

" Estaba ya en camino de regreso a la estación, pero aunque así no fuera nos habríamos apurado para regresar lo más pronto que fuese posible, por varias razones, entre ellas porque ahora empezaba un tiempo extraordinariamente lindo y podíamos temer que el hielo se fuera en cualquier momento. Hicimos una marcha enérgica a pesar de que el hielo no era bueno para pasar, lleno como estaba de nieve y agua y muchas aperturas y los seis

perros tuvieron ahora que arrastrar más de trescientos kilogramos.

" El diez y seis de octubre estábamos otra vez en la estación con grande pero agradable sorpresa de los compañeros que habían quedado allí.

" Según las experiencias del año anterior, no me había figurado que el hielo podía levantarse ya en octubre, y sin embargo fué así, y habría sido muy arriesgado emprender entonces excursiones largas. A más, la llegada de nuestros camaradas cambiaba todos los planes; así es que en lugar de hacer una excursión larga, se hicieron varias que se limitaban a poca distancia de la estación. La más importante de estas excursiones y que llegó a durar unos diez días, fué la que hicimos con Anderson y Sobral a la isla Seymur para observaciones magnéticas y averiguaciones geológicas.

UN CONTRATIEMPO

" Habíamos dejado la carpa en la isla Seymour y al día siguiente fueron el doctor Bodman y Akerlund allí. La intención era que debían juntar algunos huevos de pingüinos y después regresar al segundo día. No nos causó, por consiguiente, sorpresa cuando ese día — el 8 de noviembre apercibimos algunas personas que se veían llegar desde lejos sobre el hielo; pero tanto más fuerte fué nuestra emoción — la más fuerte que en nuestra vida hemos sentido — cuando vimos que no eran "dos", sino "cuatro", las personas que se aproximaban.

FELIZ ENCUENTRO

" En una marcha que parecía más bien una corrida, fuímos los que estábamos en la estación — siete personas — sobre el hielo, al encuentro de los que llegaban, y no tardó mucho hasta que encontramos al capitán Irizar y al teniente Jalour y de golpe recibimos dos grandes noticias, una triste que del "Antartic" no había noticias, lo que en seguida nos hizo temer que había perecido con tripulación y todo, y la otra grata, que la República Argentina en ésta, para nosotros difícil situación, nos alcanzaba la mano salvadora, mandando su buque la "Uruguay" con el cual podíamos regresar.

" Pero aquí toco un momento histórico que ya esta noche ha sido puesto a la contemplación de ustedes, por medio de fotografías y que por eso no debo tratar de describir.

" Solamente quiero decir que con profunda gratitud aceptamos el ofrecimiento y que nuestro único pesar fué cómo podríamos hacer algo en obsequio de nuestros camaradas que faltaban.

"En seguida empezamos a aprestarnos para el regreso y habíamos decidido no acostarnos esa noche. Yo estaba escribiendo un informe respecto a nuestras actuales circunstancias, para el jefe de la expedición sueca de socorro, cuando los perros empezaron a ladrar y alguien gritó que estaba llegando gente sobre el hielo.

" Mi primer pensamiento fué que era gente de la "Uruguay", que habría sido mandada para ayudarnos a arreglar nuestro equipaje, y el doctor Bodman que la misma mañana había sido el primero que encontró el comandante Irizar, era ahora también el primero para salir a averiguar quiénes eran. De pronto llegaron gritos y "hurras" alegres a nuestros oídos y las palabras "Larsen", "Larsen" se distinguieron entre las voces.

" Seguramente, yo no era el único que en este momento se preguntaba interiormente si era realmente verdad o una alucinación, pero afuera fuímos todos en un par de segundos. Y efectivamente, era Larsen con el doctor K. Anderson y cuatro marineros.

" Después de una ausencia de casi dos años, habían llegado en la noche del mismo día en que nosotros por primera vez realmente los considerábamos como perdidos; el mismo día que vino el socorro, y en la última hora para poderse aprovechar de él.

" Y aquí he llegado al fin del relato respecto a nuestra suerte durante la expedición.

CONCLUSION

" Y al último algunas palabras con referencia a la expedición de la "Uruguay"; si me alegro más que otros tal vez por la feliz conclusión de esta expedición como por lo que he visto durante la semana que he tenido el honor de permanecer en esta ciudad, tengo también una razón puramente personal, se puede decir de egoísta, por cuanto yo como hombre dedicado a la ciencia debo creer que los adelantos de la ciencia son una ganancia para la humanidad, y a este respecto creo que estamos ante un momento sublime. La ciencia no puede dudar; cada problema resuelto hace nacer cien nuevos problemas, y esto también sucede respecto a las exploraciones de las regiones polares antárticas, donde ahora más que nunca una nueva expedición puede esperar obtener resultados importantes.

" Pero esta expedición de la "Uruguay", la primera que ha salido del hemisferio Sur, no será la última que la Argentina mande.

" Y como las exploraciones de las regiones antárticas y los resultados obtenidos durante estos dos años, tuvo lugar por intermedio de la cooperación de la Suecia y la Argentina, nos será una hora también grata hacer de nuestra parte en esta nueva expedición argentina lo que se pueda para que el resultado sea tan bueno como fuese posible. Aunque la Suecia no puede dar una ayuda material, puedo, sin embargo, asegurar que la experiencia que hemos conseguido en las regiones del Polo Norte estará a disposición de ustedes en cualquier sentido que pueda serles útil respecto a buque, equipaje, preparaciones o lo que sea, y la Argentina no será para nosotros un extraño sino que será tratada como un amigo querido. Y si se quisiera incorporar un sueco en la exploración, puedo solamente desear que mi patria será tan bien representada como lo ha sido este país durante nuestra larga permanencia en los hielos.

" Y debo añadir que en el teniente Sobral poseen ustedes ya una persona que está al corriente de todas las cuestiones que una expedición de las regiones polares del Sur necesita conocer. Que una expedición como la de que me ocupo, de carácter científico, sea bien preparada, lo garantiza el nombre del gran sabio, doctor Moreno que era uno de los primeros entre los iniciadores de la expedición ahora concluída.

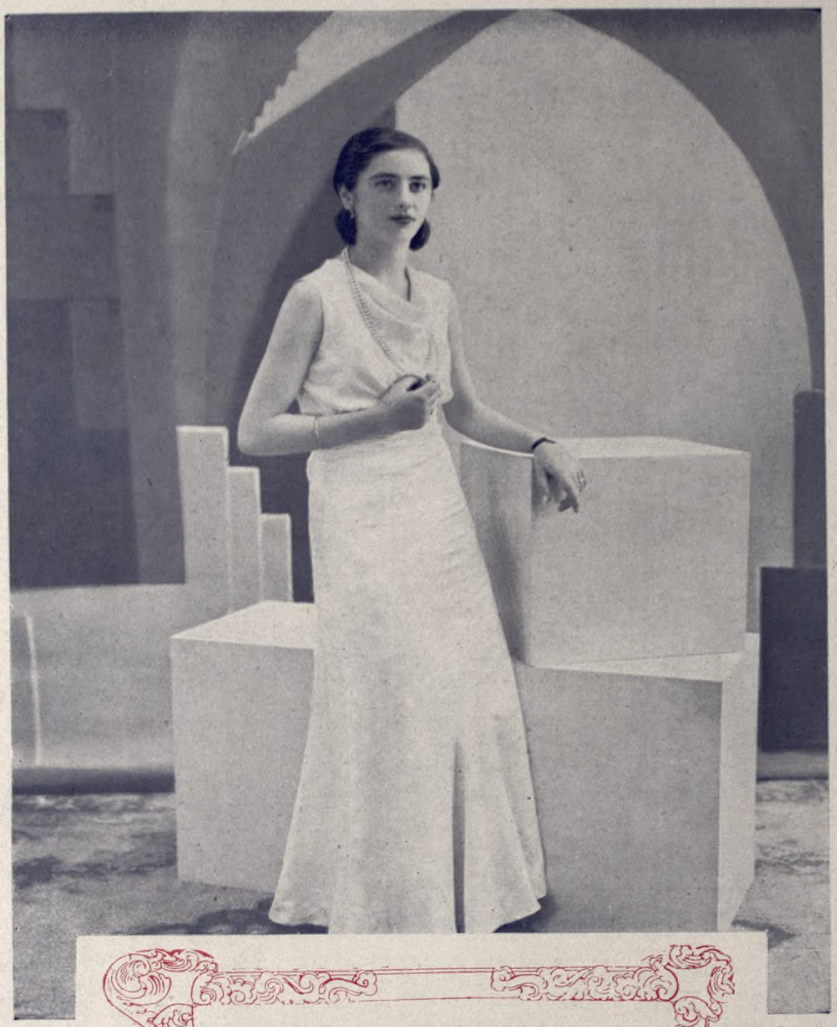
" Que expediciones aquí, una vez resueltas, son bien preparadas y bien llevadas a conclusión, lo sabe cualquiera persona que contempla la expedición que ha sido llevada a un tan gran éxito por la armada nacional, y especialmente la que ha sido efectuada por su jefe, S. E. el señor Ministro de Marina, y por el jefe, oficiales y tripulación de la "Uruguay". Una expedición puede tener suerte y puede tener desgracia, pero es indudable, ninguno puede dudar, que cualquiera suerte que corra una expedición semejante, siempre sabrá aumentar el respeto y el honor de la bandera argentina."

TODOS CONTENTOS...

ANÓNIMA

ES LA PALABRA QUE ILUMINA DE SATISFACCIÓN LOS ROSTROS DE LOS QUE COMPRAN EN NUESTRAS CASAS

ENRÓLESE VD. TAMBIEN EN LAS FILAS NUTRIDAS DE SUS CLIENTES



TRELEW.— Srta. Elisa Sneidenman

TRELEW. Srta. Raquel Saccamata

Fotos Stillitani y Neuman

GAIMAN.—
Srta. de Rodríguez

C. RIVADAVIA.—
Srta. Raquel Smit

Fotos Stillitani y Ramos

CONSIDERACIONES

LA 'CONSANGUINIDAD'

* * * * * *

A poco que se observe, casi no existe pedigrée de "pur sang" sobresaliente en el cual no se advierta una o más líneas de *consanguinidad* sobre determinados jefes de raza. Bend' Or, Saint Simon, Melton, Barcaldine, Isonomy, se repiten dos, tres o más veces en el árbol genealógico de nuestros caballos clásicos. Y si esta circunstancia puede señalarse aquí entre nosotros, lo mismo, pero en mayor grado, se advierte en Europa, donde la consanguinidad, como medio seguro para el perfeccionamiento de la raza caballar de carrera, ha dejado hace tiempo de constituir meras experiencias, para convertirse en métodos de segura aplicación.

Lo que se inició, en un tiempo, como consecuencia de la necesidad, cuando se comenzaba a fijar las características de la raza "pur sang", a causa de no haber abundancia de reproductores consagrados de determinado tipo, más tarde se practicó voluntariamente, en vista del éxito obtenido por productos en cuyo pedigrée se destacaba la repetición de idénticas corrientes de sangre. Y de este modo, por comprobaciones sucesivas, se llegó a consagrar la teoría del cruzamiento consanguíneo, con las limitaciones que aconsejaba la experiencia, como ser: la selección rigurosa de los reproductores, y la repetición alternada, en diversas generaciones, de la consanguinidad que se buscaba.

Hoy se admite generalmente que sólo por la reproducción en familia se llega a la formación de una raza. Y solamente la consanguinidad puede ,en un comienzo, dar vínculos de cohesión y de conexidad a los descendientes de las familias primitivas. Por ella es que adquieren esa gran homogeneidad de formas y de aptitudes, ese gran poder de atavismos que se trasmite a las generaciones posteriores. Pero la experiencia ha demostrado que hay que andar con sumo cuidado en los cruzamientos consanguíneos: eligiendo animales completamente puros y exentos de defectos, pues de otro modo se fijan con mayor facilidad las taras de una raza que sus cualidades. Diversas publicaciones europeas sobre turf y élevage han analizado el tema, refiriéndolo a infinidad de casos en que la consanguininad, llevada a sus límites extremos, alcanzó las características propias del "incesto". En la revista "El Jockey", del mes de junio de 1927, se hicieron dos publicaciones muy interesantes sobre este asunto, en las cuales se comprueba que animales de renombre universal, sobresalientes en las pistas y en el haras, fueron productos provenientes del cruzamiento incestuoso.

En la Argentina no se han efectuado, hasta ahora, experiencias controladas, de las que fuera posible sacar conclusiones. El Haras "El Moro" hizo algunos cruzamientos que denotan una consanguinidad muy cercana, pero que no llega a las características del incesto.

Nietas de Old Man (por Elcano), como Fidria, Lita, Humaitá, La Tablada, fueron presentadas a Elcano, descendiente directo de Old Man. A su vez, hijas de Old Man, como Ida y Chalita, fueron presentadas a Murmullo ("Calendario" oficial del Jockey Club, 1930).

En 1932, nietas de Old Man, como Lita, Luciérnaga, Zaguá, etc., fueron presentadas a Murmullo, nieto también de aquel reproductor (Nacimientos y Servicios de 1932, en Suplemento al N° 14 de "El Jockey", del 6 de abril 1933).

LORENZO

SOBRE "ÉLEVAGE"

LLEVADA HASTA 'EL INCESTO'

* * * * * *

Todos estos son, pues, casos de consanguinidad muy próxima (entre primos hermanos, o entre tío y sobrina, o tía y sobrino), sin que ellos importen el "incesto" propiamente dicho, que sólo se cumple en el cruzamiento directo entre padre e hija, hijo y madre, o entre hermanos enteros o medios hermanos.

LA producción incestuosa no ha sido ensayada entre nosotros sino en época muy reciente, en lo que respecta a la crianza del pur sang. En otras especies animales conocemos, empero, valiosas experiencias. Don Félix San Martín, experto criador y culto espíritu, que ha localizado sus esfuerzos de ganadero y de patriota en lejanas comarcas del Neuquén cordillerano, obtuvo magníficos resultados, en su Establecimiento "Patria", de Quilá-Chanquíl, por medio del cruzamiento incestuoso de sus planteles vacunos de raza friburguesa. El resultado de sus experiencias de muchos años lo expuso en su libro "Desde el rodeo".

Otro patriota laborioso, don Enrique C. Crotto, enamorado como el que más de las auténticas cosas de esta tierra, y propulsor entusiasta de la raza caballar, ensayó desde hace muchos años en su Estancia de Tapalqué, el cruzamiento incestuoso en sus manadas criollas. El más severo control y una selección rigurosa de los reproductores presidieron aquellas experiencias, coronadas con la fijación de un tipo equino de gran alzada, armonioso de formas, de aires más ligeros que los del vulgar caballito criollo, sin que se hubieran alterado por ello sus condiciones eximias de sobriedad, rusticidad y guapeza.

Estas personales experiencias de varios años, y el conocimiento teórico de numerosos ensayos europeos, decidieron al señor Crotto a extender aquellos cruzamientos ancestuosos a los productos pura sangre de carrera de su Haras "Vadarkablar", ubicado en Monte Grande, sobre las puertas mismas de Buenos Aires.

Once yeguas, hijas de Vadarkablar, fueron presentadas en 1932, a Hablenomás, uno de sus hijos sobresalientes, y tres más fueron servidas por Vablar, también hijo del semental cuyo nombre conserva aquel establecimiento de cría. Dos hijas de Hablantín (Vadarkablar) fueron presentadas, una a Vablar y otra a Hablenomás. (Suplemento al Nº 18 de "El Jockey", del 4 marzo de 1933).

Se trata, pues, del cruzamiento entre medios hermanos y entre tío y sobrina, menos directo que la unión entre hermanos enteros o entre padre e hija, o madre e hijo, como se ha realizado exitosamente, en más de una ocasión, en diversas cabañas de Inglaterra y Francia.

Algunos yearlings ya producidos por tales cruzamientos denotan idéntica conformación que los productos restantes del Haras. No se percibe en ellos la menor falla en su estructura ni en su tipo. Y se diría, más bien que son los productos superiores de su generación en aquel establecimiento de cría.

Dentro de un par de años conoceremos el resultado práctico de tales experiencias, para deducir de ellas cuándo es posible incursionar con éxito en esos rumbos del "élevage", y cuándo es necesario buscar "coute qui coute", los trillados caminos de la consanguinidad moderna, que hoy se practica universalmente como un medio seguro de perfeccionamiento del pur sang.

A M A Y A

Don Simón de Alcazava

por el

Prof. Orestes L. Trespailhié

Catedrático de Historia
en el Colegio Nacional de Trelew

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

CUMPLO con un deber de justicia histórica al recordar al primer explorador de la Patagonia, quien en nombre de la muy augusta y gloriosa España la bautizara con el nombre de Nueva León.

Este fué, don Simón de Alcazava.

Al propio tiempo que estas modestas líneas escribo, insto a todos los gobiernos comunales de nuestro sud, a tributar un homenaje a su memoria, dandósele el nombre de Alcazava a una calle, como un testimonio de culto a la perseverancia y valor.

La historia, con su lengua de bronce, proclamará los derechos de Alcazava a nuestro reconocimiento.

El 26 de julio de 1529, don Simón de Alcazava, cosmógrafo portugués, obtuvo, de la corona española, una capitulación, esto es, la autorización para conquistar, pacificar y poblar un territorio de 200 leguas, que se debía extender del sud de Chica (Perú) hasta el estrecho de Todos los Santos (hoy de Magallanes).

Vasto y mal limitado al norte, era el capítulo.

El caballero lusitano, con sin igual entusiasmo, aceptó la tarea, teniendo muchas ilusiones de cubrirse de gloria y llenar sus flácidas talegas, con áureo metal.

Pero como las naos no se mercaban con buenas palabras, ni doradas ilusiones, sino con contantes y sonantes doblones, el proyecto quedó en agua de borrajas, y la capitulación caducó, por incumplimiento.

¡Poderoso caballero, con dinero!

El rey de España, que al propio tiempo era Emperador de Alemania, con el nombre de Carlos V, por culpa de tanto guerrear, había tenido necesidad de dineros, y obtúvolos en préstamo de tres hermanos, banqueros alemanes, los Fougher. que proveían a las cortes de Europa y ordenaban a sus mandatarios.

Estos, en premio a sus buenos oficios, obtuvieron la capitulación de Alcazava.

No viendo tangibles ganancias, en su realización, al serle negadas otras concesiones, dejáronla caducar.

Y nuevamente obtuvo la capitulación, Alcazava, el 21 de mayo de 1554.

Este, a fuerza de ingenio y deslumbradoras promesas, se había agenciado un modesto capital, para adquirir y armar dos pequeñas naos que lo llevaran a las tierras del oro y de la gloria, en donde los galeotes se transformaban en caballeros y los delincuentes morían en olor de santidad.

En la nueva capitulación de Alcazava, los límites habían sido fijados con precisión: comprendían las tierras situadas entre el paralelo 36º y el estrecho de Magallanes, del Pacífico al Atlántico.

En 1534, partieron de España dos naos al mando de don Simón de Alcazava y que llevaba 250 hombres, de leonina envergadura.

Atravesaron el Atlántico, el cual vanamente intentó asustarlos: la ilusión humana hace perdonar todos pesares, por grandes que fueran.

Sin embargo, las intrigas contra el jefe, Alcazava. iban tomando cuerpo.

A los hispanos les dolía ser instrumento de la gloria de un lusitano.

Al fin llegaron a puerto.

Según la relación del escribano de la expedición, Alonzo Fehedor ,estaba a 44 grados, y era el de Lobos, que actualmente es el de Leones, en el Chubut.

Allí, don Simón de Alcazava, desenvainando su acero, tomó posesión de la capitulación, que llamó Nueva León, y afirmó "que esto era el eje de su conquista". Y en nombre de su rey y señor, tomó posesión de estas tierras e hízose jurar gobernador.

De allí fueron al sud, con el objeto de ir al Pacífico, y tomar posesión del Chiloé, que le pertenecía por real capitulación.

Exploró el rio Chico, al cual llamó Guadalquivir, bautizó con el nombre de la Cruz, el actual puerto de Santa Cruz, por haber encontrado allí una cruz, que recordaba el naufragio de la nao de Serrano, de la expedición de Magallanes.

Pasó por Gallegos, cuyo nombre le había sido dado en honor al piloto Vasco Gallegos, al servicio de Hernando de Magallanes.

Al llegar al estrecho, tan fiero ceño mostró Neptuno, que les evitó morir en manos de los aguerridos hijos de Arauco.

Cuenta el escribano de la expedición que: "el lunes 18 de enero entraron las naos ambas a dos por el estrecho adentro, e surgieron cerca de la entrada una cruz, la cual estaba en un mástil que estaba fincado con un letrero que decía 1526".

Esta cruz indicaba el lugar donde naufragara la "Sancti Spíritu", al mando directo de Sebastián Elcano.

La mala dirección, de la que eran culpables algunas faltas de carácter de Alcazava, fué un fecundo semillero de intrigas, motines y revueltas, que durante todo el viaje, a diario, habían alterado el orden en los navíos exploradores.

Asustados por la fiereza del tiempo, que hacía agitar violentamente las aguas del estrecho, volvieron atrás, y tornando a Lobos, desembarcaron.

De allí comenzaron su exploración, para llegar al valle del río Chubut.

Los conquistadores llegaron hasta la bahía Engaño, entre revueltas y desobediencias, reavivadas por la arenisca y el viento, que en lugar de oro y paz, madre natura les ofrecía.

El término de este viaje fué un motín, en el que a puñaladas dieron muerte a Alcazava, mientras dormía.

Desaparecido el jefe, decidieron ir a Santo Domingo.

Pero tan mala estrella tuvieron, que al salir del puerto, la nave consorte zozobró, y la capitana siguió viaje a Santo Domingo, y de allí a España, siguiéndoles como una maldición, su crimen: el asesinato de Alcazava.

El Hispano Americanismo

La Academia Hispano-Americana de Ciencias y Artes, de Cadiz

Si hemos de ser sinceros al hablar de hispano-americanismo, así sea brevemente dejemos que la amargura nos permita decir la dolorosa verdad que mantiene en evidente retardo la obra de acercamiento de las naciones de lengua castellana.

¿Existe realmente un nexo de unión entre España y las naciones de América? ¿Cuál es el que une a las de ésta entre sí? Difícil, ciertamente, resultaría hallarlo. Y es que, de haberlo, es indudable que el tiempo de la acción provechosa no ha llegado aun...

A España y a la América española sólo le es común una cosa: el idioma. En costumbres, religión, sistema político, comercio, cultura, arte en todas sus manifestaciones, cuando no difieren, es escasa o nula la influencia de todo ello en la realización de la obra concreta, de la labor práctica que les está reservada. Parecerá exagerado, pero es cierto: no nos conocemos; no nos tratamos. No es así como triunfan los ideales de aproximación de las colectividades humanas.

Hasta ahora se ha perdido lastimosamente el tiempo en inútiles ensayos que no han ido más allá de lo que lógicamente puede esperarse de las palabras huecas pronunciadas con harta frecuencia. Eso sí, muy bonitas. Parecería que hubiérase querido rivalizar en lo que a decir bellos discursos respecta.

El salón de Actos de la Academia

Pero, por eso mismo, como ocurre invariablemente cuando se habla mucho, se ha hecho poco, o por mejor decir, no se ha hecho nada.

España misma es la principal culpable de lo que ocurre. Es una madre que no ha olvidado a los hijos desde que éstos se emanciparon, porque les ha guardado cariño. Tiene para ellos un amor sincero pero los deja librados a su propia suerte. Como si con ello no corriera ningún riesgo. Como si la sangre, como si la historia no le impusieran ningún mandato. Como si la influencia de otras corrientes no fueran capaces de desviar los intereses y hasta los sentimientos que tanto importa cuidar. Como si ese patrimonio de todos fuese inexpugnable. Como si no existieran interesados en su conquista. No se ha dado otro caso de abandono tal.

Entre España e hispano-américa y entre los países de América española, las vías de comunicación marcan el grado inferior en el cuadro de las que unen a otras regiones del mundo. El intercambio comercial bien poco pesa en la balanza correspondiente. Las barreras aduaneras y otros factores originados en la incomprensión y en la falta de conocimiento de las respectivas capacidades de producción, cuando no la competencia ruinosa, oponen vallas que sólo las bonitas palabras de los discursos pueden salvar. El otro intercambio, el cultural y artístico, está demasiado lejos de ser lo que las circunstancias exigen.

Durante una conferencia que estuvo a cargo del General Millán Astray. — En el centro, el señor Director, Don Pelayo Quintero

Mucho más importante es el que América mantiene con los países que no hablan castellano. Es un absurdo realmente inconcebible. Debido a la acción inteligente que desarrollan, más atractivo ejercen sobre la juventud hispano-americana estudiosa los centros universitarios y científicos situados fuera de las fronteras de España.

Y ya no es necesario decir más. La mente menos despejada comprende que con semejante estado de cosas el hispano-americanismo no es más que un ideal. Prácticamente no existe. Existirá sin embargo. Ya vendrán tiempos mejores en que los hombres dejarán de hablar para entregarse de lleno a la acción provechosa que nos lleve al triunfo de aquel ideal.

Entretanto, destaquemos a los que por rara excepción han luchado con acierto, realizando obra positiva de hispano-americanismo.

La Academia Hispano Americana de Ciencias y Artes, la prestigiosa institución que tiene su sede en Cádiz, se ha hecho, en ese sentido, merecedora de la mejor distinción.

Una reseña histórica sobre su origen y vicisitudes, expuestas en uno de sus últimos anuarios, de cuya información nos servimos, darán al lector una idea cabal de la acción tesonera y eficaz desarrollada por la entidad que nos ocupa.

"RESEÑA HISTORICA SOBRE EL ORIGEN Y VICISITUDES DE LA REAL ACADEMIA HISPANO - AMERICANA DE CIENCIAS Y ARTES.

"Creada en Cádiz a mediados del siglo XIX una Academia de Ciencias y Artes, funcionó algunos años, reuniéndose sus individuos en el local que en la Plaza de Mina ocupa la "Provincial de Bellas Artes". Las vicisitudes políticas de la Nación y la decadencia que en el movimiento cultural gaditano dominó en las postrimerías de dicho siglo, hicieron que los buenos propósitos de los ínclitos gaditanos fundaran dicha Academia, no prosperaran por falta de ambiente, y poco a poco fueron desapareciendo; quedando como única muestra de su existencia, algunas actas de las Juntas celebradas y el Reglamento, impreso, por que se rigió.

"Estos documentos llegaron a manos de los señores García Gutiérrez, Catedrático de la Escuela de Comercio; de don Carlos Meany, poeta guatemalteco, y de don Pelayo Quintero, Catedrático de la Escuela de Bellas Artes, y reunidos en el local que entonces servía como redacción para el "Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos", acordaron reorganizar la extinguida Sociedad, dándole carácter "hispano-americano", y adoptaron en lo posible el Reglamento por qué aquélla se rigió y desde luego su distintivo, por considerarlo muy apropiado para la proyectada institución, puesto que representa un genio derramando flores sobre el Mundo, con el lema "Scientia Mundi lux".

"Presentados en el Gobierno civil los Estatutos por don Pelayo Quintero Atauri, con arreglo a lo dispuesto en la Ley de Asociaciones, fueron aprobados por la Autoridad con fecha de 29 de Octubre de 1909 y el día 8 de Noviembre del mismo año se reunía en la Dirección de la Biblioteca Provincial, la primera Junta General para el nombramiento de la Directiva y constitución efectiva de la Academia. Fué esta Junta presidida por el que hasta entonces venía haciendo de Director accidental señor Quintero, y una vez leídos y aprobados los Estatutos, se procedió al nombramiento de la Directiva, resultando elegidos:

"Director: Sr. D. Cayetano del Toro.
"Vicedirector: D. Victorio Molina.
"Consiliarios: D. Juan Luis Estelrich y D. Felipe Abarzuza; y
"Secretario: D. Carlos Meany.

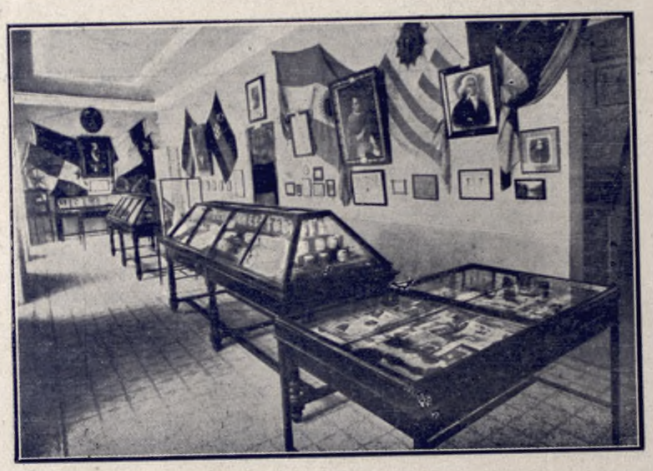
"Designándose así mismo una comisión para la publicación de una Revista, formada por don Victorio Molina, don Pedro Mayoral y don Pelayo Quintero.

"El día 3 de Enero de 1910, a las ocho de la noche, ante lo más selecto de la Sociedad gaditana, se celebró la inauguración, con una Sesión pública, en el Salón de actos de la Diputación Provincial, sesión que fué presidida por el Académico y entonces Gobernador civil de Cádiz, el señor don Martín Rosales, por encontrarse enfermo el Director.

"El entonces rey Alfonso XIII, que desde el primer momento acogió la idea de la Academia con especial beneplácito, se sirvió aceptar su Presidencia honoraria y se dirigió a la Comisión de la Revista, felicitándola "por los nobles fines que persigue, contribuyendo a estrechar los vínculos de unión y fratenal amistad entre España y las Repúblicas hispano-americanas".

"El 25 de Mayo concurrió la Academia a la inauguración de la lápida conmemorativa en honor del gran patricio americano fallecido en Cádiz, Bernardino Rivadavia, pronunciando el Director don Cayetano del Toro, un elocuente discurso.

"En Junta de 21 de Agosto se acuerda celebrar en el Gran Teatro una velada literaria en recuerdo de los diputados americanos de las Cortes Doceañistas y solicitar del Ayuntamiento que se diera el nombre de Mexía Lequerica (diputado americano fallecido en Cádiz) a una plaza de la ciudad, y fuera colocada una lápida en memoria de la actuación de dichos diputados. En 2 de Septiembre se celebró la mencionada velada, bajo la presidencia de don Rafael Mª de Labra y del Gobernador señor Roncalés, cuya descripción se publicó en la Revista y en un folleto ilustrado; antes de este acto, el mismo día a las cinco de la tarde, se descubrió en la plaza de Loreto la lápida en honor de los diputados americanos.



La sala de América

"En 24 de Octubre se creyó necesario reformar algunos artículos de los Estatutos, y aprobada dicha reforma, con arreglo a ella se eligió en fin de año la nueva Junta, quedando el mismo Director, nombrando dos Vicedirectores, don Victorio Molina y don Carlos Meany, y para Secretarios a los señores Quintero, García Gutiérrez y Ory.

"En el año 1912, se publica la primera Memoria reglamentaria correspondiente a los 10 y 11.

"En 1º de Abril de 1911 se aprobó el Reglamento inferior. Se solicitó de la Academia de San Fernando, y fué concedido, que en el "Monumento a las Cortes" se dedicara lugar preferente a recordar la actuación en ellas del elemento americano.

"Se acordó asistir a la Asamblea Hispano-Americana de Barcelona, efectuándolo a su tiempo el señor Quintero, en representación de la Academia, y desempeñando en ella el cargo de Secretario.

"El Académico de Número señor Padró, designado por los Gobiernos de San Salvador y España para reorganizar el cuerpo de Artillería de aquella República, fué comisionado para presentar a su Presidente un Mensaje de salutación y afecto.

"En Mayo de 1912 fué comisionada la Academia por el Gobierno del Ecuador para colocar una lápida con el busto-retrato de don José Mexía Lequerica, en la casa donde falleció este patricio en la plaza de la Constitución, lápida labrada por el escultor señor Garnelo, y cuyo descubrimiento se hizo con toda solemnidad y asistencia de autoridades. Fué acuñada una medalla en honor del señor Labra y otra en el de Mexía Lequerica, obras las dos del escultor Aniceto Marinas, y se celebró con extraordinario éxito en el Gran Teatro el "Certamen Hispano-Americano", que presidió la señorita Piedad de Iturbe, hija de un diplomático mexicano y de una aristocrática dama española, actualmente Duquesa de Parcent, y fué Presidente, el Patriarca del Americanismo don Rafael María de Labra. Consecuencia de esta fiesta fué el carácter americanista de las nacionales del "Centenario de las Cortes", cuya descripción se hizo en folleto ilustrado y en la Revista de la Academia, igualmente que de la Velada que en la noche del 3 de Octubre se celebró, presidida por el Ministro de Estado señor García Prieto, con asistencia de los diplomáticos y diputados americanos, y en la que pronunciaron elocuentes discursos los señores Labra, Figueroa Alcorta, Icaza y Giberga.

"En 3 de Enero de 1913 y el 10 de Enero de 1919 se celebraron solemnes sesiones en el Ayuntamiento para conmemorar el aniversario.

"Al cuarto Congreso de Historia y Geografía celebrado en Sevilla, concurrieron en nombre de la Corporación los señores Pérez Sarmiento, Ayala y Quintero.

"En 27 de Julio del mismo año de 1914, se celebró una recepción en honor de los marinos cubanos llegados en el buque "Patria", escuela de guardias marinas, a los que se entregó una placa de plata conmemorativa, para colocarla en la cámara del Comandante.

"A la Academia se debe el que en la Iglesia de San Felipe Neri se colocara el relieve conmemorativo de la creación de la Orden militar de San Fernando, a cuyo acto inaugural asistió el primer Embajador de América en España, el señor Marcos M. Avellaneda, y en representación de la Orden el General Primo de Rivera; así mismo se le debe el que en el suelo de dicho templo se haya construído una cripta con destino a Panteón de Diputados Doceañistas.

"La Academia, prosiguiendo su patriótico ideal de trabajar por la unión de los pueblos de la raza, ha establecido Secciones en México, República Argentina y Filipinas, y está gestionando establecerlas en Chile, Venezuela y Colombia.

"Uno de los propósitos que con mayor interés perseguía la Academia, era el de difundir la enseñanza de las asignaturas de Historia General de América y Geografía Comercial Americana, estimando que, el conocimiento de ellas, sería factor muy importante para llegar en un día no muy lejano, al logro de nobles aspiraciones; y en sesión de 19 de Mayo de 1919, una moción de su Director señor Quintero Atauri, aprobada unánimemente, sirvió para dar vida a dicha idea.

"Funcionaron las clases, que eran gratuítas, y se repartieron en fin de curso premios a las mejores Memorias que redactan los alumnos, como fruto de sus estudios durante el curso, y a los tres años hubieron de suspenderse por falta de ambiente.

"Con verdadera solemnidad ha venido celebrando todos los años la patriótica "Fiesta de la Raza", que recuerda el descubrimiento de América, por Cristóbal Colón.

"También se ha creado una fiesta especial para conmemorar el "día del idioma", en honor del Príncipe de los Ingenios españoles, Miguel de Cervantes Saavedra.

"La Academia se preocupó siempre de la necesidad de que fueran conocidos debidamente los productos de las diversas regiones americanas y el estado de cultura y progreso de aquellos Estados, y a este fin se acordó crear un Museo invitando a los señores Ministros de Relaciones Exteriores, para que enviasen muestras y estadísticas, y rogando a nuestros representantes gestionasen un asunto que tanto interés ofrecía.

"Perú, primero, y después la Argentina, Chile y México, respondieron a dicho llamamiento, estando ya instalada la primera y en camino, según noticias, las expediciones que envían las otras tres.

"No puede desconocerse la feliz iniciativa de esta Academia al reclamar se celebrase el IV Centenario del descubrimiento del Estrecho de Magallanes. Aceptada la solicitud, las fiestas conmemorativas han tenido una resonancia extraordinaria. La lucida Embajada que España envió a Chile ha recorrido en triunfo los países bañados por el Pacífico, y esta misión ha servido para estrechar sólidamente lazos de afecto y de cariño que consoliden una unión tan necesaria como deseada.

"El 12 de Octubre de 1922 se inauguró el Monumento al Marqués de Comillas, por iniciativa y gestiones de la Academia, con una biblioteca popular muy concurrida y elogiada.

"Solicitó del Presidente de la República de Colombia el que se dedicara al sabio gaditano Celestino Mutis un pequeño monumento, como símbolo de unión entre las ciudades de Bogotá y Cádiz y como correspondencia al dedicado al colombiano Caldas en la Biblioteca Nacional de Madrid. Se creó un premio anual para premiar la cultura del soldado. Se celebró en Sevilla una fiesta en honor de los aviadores que fueron a la Argentina y continuó celebrando fiestas y certámenes.

"Se ha creado en Madrid una Comisión de Honor de la que forman parte los señores Embajadores y Ministros plenipotenciarios de América con residencia en España, así como el señor Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Instrucción Pública.

"Se recibió con toda clase de honores a los marinos del buque escuela chileno "General Baquedano", celebrando una fiesta académica en su honor.

"Se celebró un certamen para conmemorar el centenario del descubridor jerezano Alvar Núñez Cabeza de Vaca, publicándose un libro con la reseña de sus descubrimientos, para repartirlo en las escuelas. Igualmente se publicó el importante discurso pronunciado en la Sociedad Geográfica de Madrid por el Vicedirector señor Pemán, sobre "Orientación Americanista" y libros de especial importancia y esmeradamente editados, como el "Romancero del Quijote", "Las Novelas ejemplares", "Sillas de Coro" y "El Puerto de Santa María en el Descubrimiento de América".

"Actualmente realízanse obras en el edificio de la Academia para ampliar la Biblioteca, cada vez más rica en fondos americanos, y cuya reforma es costeada por el Académico protector don Elías Ahuja.

"Actos todos estos de gran transcendencia, que han contribuído eficazmente a crear el ambiente favorable que hoy existe en pró de la intimidad hispano-americana, basada en la comunidad de origen, idioma y religión, ambiente que se procura consolidar con publicaciones y conferencias."

EL DIRECTOR DE LA ACADEMIA, D. PELAYO QUINTERO Y ATAURI

Es Director de la Academia el señor don Pelayo Quintero y Atauri, una de las más prestigiosas personalidades de la intelectualidad española. He aquí sus méritos: Académico fundador de la Real Academia Hispano-Americana de Ciencias y Artes de Cádiz; Secretario de la misma desde su fundación hasta el mes de Enero de 1915 en que fué elegido para Director, cargo que desde esa fecha viene desempeñando sin interrupción; Catedrático por oposición de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Cádiz (antes lo fué de las de Málaga y Sevilla); Comisionado por R. O. de 3 de Diciembre de 1902, para estudiar los Mosaicos de Itálica, (Sevilla), Profesor de Artes Plásticas en el Ateneo de Madrid durante el curso 1903-4; Delegado Regio de Turismo y Delegado Regio de Bellas Artes en la provincia de Cádiz desde 1912 hasta 1913; Delegado de la Junta Superior de Excavaciones en la provincia de Cádiz; Vocal de la Junta Nacional del Comercio en Ultramar; Correspondiente de las Academias de la Historia de España, Colombia y Ecuador, y de la Sociedad Arqueológica Hispánica, de la de Bellas Artes de San Fernando, de la Hispanic Society de New York; Socio de Mérito de la Sociedad de Estudios Americanistas de Barcelona; Vocal de la Comisión Ejecutiva de la Asamblea Nacional de Sociedades y Corporaciones Americanistas; Correspondiente de la Real Academia de Ciencias, Bellas Artes de Córdoba; Socio de Honor de la Casa de América de Barcelona; Académico de Número de la de Bellas Artes de Cádiz; Socio de Número de la Sociedad Malagueña de Ciencias Físicas y Naturales; Socio de Número de la Unión Ibero Americana de Madrid: Socio de Honor de la Sociedad Colombina Onubense; Académico Protector de la Academia de Música y Buenas Letras de Málaga, etc., etc.

Está en posesión de las siguientes condecoraciones españolas y extranjeras: Gran Cruz de la Orden Civil de Isabel la Católica; Encomienda de la Orden Civil de Alfonso XII; Gran Oficial de Número de la Orden del Mérito de la República de Chile; Encomendador de la Orden del Libertador de la República de Venezuela; Socio de Número Correspondiente de la Junta Nacional de Historia del Uruguay.

El despacho del señor Director

GALERIA DE HOMBRES ILUSTRES DE LA PATAGONIA

PONS, SORITO Y SABATER

POR

C. BORGIALLI

CUANTOS kilómetros hay entre Santa Cruz y Río Gallegos, ida y vuelta?

—Por el trazado directo que hoy existe no se contarán menos de 600. Pero, marchando por la costa irregular del mar, con sus innumerables recovecos, ese trayecto debe elevarse fácilmente al doble; y esto sin tomar en cuenta lo penoso que resulta ascender y descender de continuo esas barrancas "dadas a las iras de Dios", que cortándose de trecho en trecho, forman los hondos cañadones, que naciendo en la altiplanicie llevan las aguas de las lluvias y nevadas hasta el mar.

Amigo lector: en breves párrafos voy a contarte la interesante y penosa historia de tres navegantes, que hace la friolera de 150 años recibieron orden de recorrer el mencionado trayecto yendo por tierra.

Estamos en 1790: o sea algunos años después que los españoles abandonaron las colonias que su Rey había mandado fundar en Puerto Deseado y luego en San Julián, cuyos vestigios, se ven hoy en estado de lastimoso abandono y, por ende, dispuestos a desaparecer.

El famoso piloto español José de la Peña, — del cual se puede formar un buen capítulo para la historia patagónica — capitán del bergantín "Carmen", recibió orden del virrey Loreto de realizar un nuevo reconocimiento de las abandonadas costas del sur, llevando especialmente la misión de levantar las cartas de Puerto Santa Cruz y Río Gallegos.

De la Peña, después de haber hecho escala en Puerto Deseado, llega a Santa Cruz en el mes de enero del citado año, en un día de viento terrible. Por más precauciones que tomó, fondeando su bergantín con tres anclas, no pudo evitar que rompiera las amarras y fuera arrojado a la playa, donde, al golpear la quilla en las piedras, le produjeron al casco serias averías.

Ocupado de la Peña en la reparación, y enfermo en cama, tiene que suspender su viaje. Dispuesto igualmente a cumplir con su misión, resuelve ordenar a tres de sus tripulantes que salgan a reconocer el puerto de Río Gallegos.

En aquellos años no existían baquianos en la Patagonia, ni huellas de ninguna clase, ni había tampoco caballos u otros medios de locomoción, por lo que los tres marinos tuvieron que cumplir su comisión partiendo y cubriendo la distancia nada menos que a pie.

Hoy, con auto, por el lindo camino que existe, se necesita por lo menos todo un día para recorrer ese trayecto ida y vuelta; y antaño, con tropilla, se necesitaban siete días de galope, siete días de descanso en Río Gallegos, para reponer fuerzas, y otros tantos para regresar.

Mapa reproducido de la obra de Giacomo Bove

Joven lector patagónico: por más que medites no podrás formarte una idea de las vicisitudes que debe haber soportado este olvidado trío de hombres fuertes, para cumplir su misión.

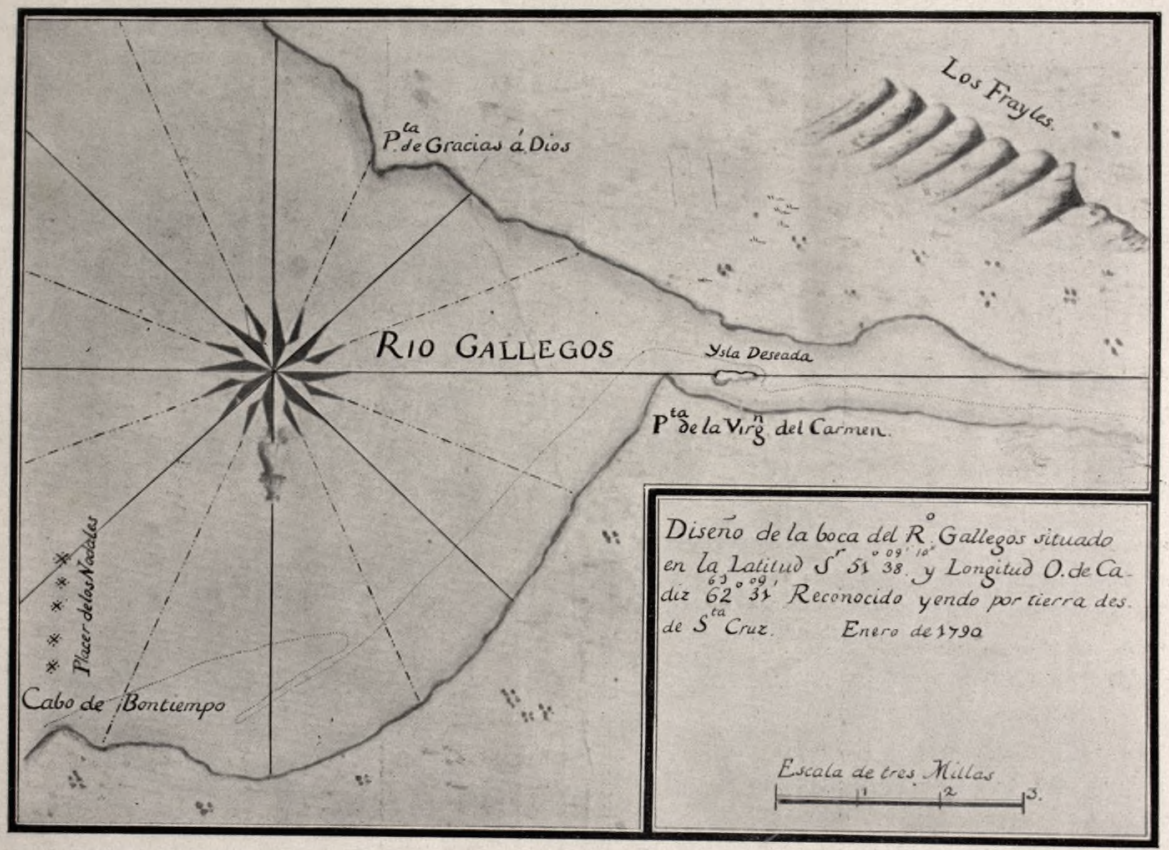
Esos tres navegantes tuvieron que salir de Santa Cruz, cargando en sus espaldas sus provisiones y mantas; y andando y andando por la costa del mar, subiendo y bajando las altas barrancas, llegaron al río Coyle; allí debieron remontar ese traicionero río por lo menos unas

quien tuvo la fina gentileza de facilitárnosla para la obtención del correspondiente cliché.

"Curioso detalle — dice el capitán Ratto, de estos tres navegantes mencionados: los dos últimos no sabían escribir... como que tuvieron que firmar a ruego. Y esas cartas, sin embargo, no desmerecieron mucho de las comunmente levantadas en aquellas épocas."

Todo lo que se diga describiendo las penurias soportadas por Pons, Sorito y Sabater, para

La carta levantada por Pons, Sabater y Sorito, cuyo original se guarda en el Museo de Indias.



En aquellos años esta clase de trabajos se hacían al revés. Es por tal motivo que los cerros de "Los Frayles" se ven situados al norte.

diez leguas, buscando un vado seguro; y después de muchas semanas de tan penosa marcha, llegaron por fin a Gallegos norte, realizando el primer levantamiento de las costas de su estuario.

Luego emprendieron el regreso, por los mismos rastros que dejaron a la ida, llegando a Puerto Santa Cruz con toda felicidad, pero seguramente hambrientos y exaustos, entregándole a de la Peña la primer carta del puerto de Río Gallegos, que ustedes ven publicada en esta hoja, gracias a la amabilidad del teniente de navío Angel Rodríguez, jefe de navegación,

cumplir la orden de su capitán, creo que siempre sería una aproximación borrosa de la realidad.

Esta extraordinaria y casi desconocida hazaña la leí en uno de los viejos boletines del "Centro Naval" y, al contársela al director de ARGENTINA AUSTRAL, me dijo: "reprodúzcala, dándole un poco de colorido patagónico". Los nombres de estos tres intrépidos españoles, que supieron cumplir la orden recibida del famoso navegante José de la Peña, realizando tan penosa expedición bien merecen ser recordados a los habitantes del sur, situándolos en nuestra página de "Hombres Ilustres de la Patagonia".

EL BESO

CUENTO DE NAVIDAD

Por ADELIA DI CARLO

LUISITO no pudo resistir a la tentación de acercarse a una hermosa casa, donde varios niños y niñas festejaban la Nochebuena. La ventana abierta de par en par dejaba ver perfectamente cuanto acontecía en aquel salón, donde preciosas florecillas humanas, gozando de la más completa libertad, reían y se divertían con gran estrépito, bajo la cariñosa mirada de sus padres, dichosos con su alegría.

Los niños allí reunidos en tan alegre comunidad jugaron, bailaron y cantaron e hicieron los honores a las exquisitas golosinas de que estaba muy bien provista una suntuosa mesa, engalanada con guirnaldas de flores.

Es de imaginarse la tortura del pobre Luisito contemplando el regocijo a que se entregaban aquellas criaturas mimadas de la suerte!

Innumerables eran los juguetes que había visto en las manos de esos niños felices, ignorantes que muy cerca de ellos, junto a la reja del balcón, sufría la más grande de las torturas y de las tristezas un niño pobre, un niño que, como ellos, también tenía derecho en la vida a un mínimo de bienestar. Pero lo que más llamó la atención de Luisito fué una casita de madera, grande y linda, que dominaba sobre todos los juguetes allí expuestos.

¡Cómo hubiera deseado poseer él esa casita! ¡Qué buenos ratos habría pasado con su hermanita Lelia, adornándola con hojas y flores que cortarían en los cercos, y encerrando en su interior las muñequitas de trapo que su madre confeccionaba para solaz de la niña!

Ese deseo acosó a Luisito hasta llegar a su humilde vivienda y no le abandonó hasta que, después de mil pensamientos torturantes, se durmió con un sueño intranquilo.

Pero como Dios es amor, no podía dejar de mitigar la honda pena que amargaba a Luisito en la encantadora Nochebuena, y darle también a él, pobre y desgraciado, su ración de ensueño. A la hora en que el Gran Niño nace, y nos anuncian el arribo largamente esperado las campanas de todo el mundo, Luisito ve en sueños a un ángel que envuelto en blancos tules se dirige hacia su camita. Nubes vaporosas rodean aquella aparición celeste, y sus manos de raso acarician a la flor dormida cuyos pétalos parecen querer destrozar el primer dolor. Y suavemente, con dulzura infinita, el ángel posa sus labios sobre la blanca y pura frente de Luisito. El niño experimenta un deleite encantador, su mente se serena y un gran bienestar inunda su almita buena, llena de ternuras exquisitas... Sonríe... sonríe de un modo inefable... que al igual del que se presentó a la Virgen-María, fué a decirle: "El Señor, está contigo"... ¡No más tristezas!...

. . . . . .

Cuando Luisito despertó en la mañana de Navidad, sintiéndose feliz como nunca, olvidó el episodio de la casita y no pensó más que en la angelical visión que le acariciara en sueños.

Así como a Luisito, los niñitos que transcurran una Navidad sin juguetes, considérense felices si al despertar reciben un beso de su buena madre, porque es un beso que lo dice todo, porque es la voz del Creador que habla a través de ese beso, y... nos da fuerzas en su infinita bondad para "saber", para "esperar", para "querer".

Dr. Eduardo Braun Menéndez

Médico de Electrocardiografía del
INSTITUTO MUNICIPAL DE RADIOLOGIA

Médico del Hospital RAMOS MEJIA
(Cátedra de Clinica Médica del Profesor Bullrich)

Consultorio:

Ayacucho N.° 1064

PEDIR HORA POR TELEFONO

U. T. 44 - 7399

Ricardo A. Fisch
y
Armando Braun Menéndez

ABOGADOS

San Martín 50

U. T. 33 Av. 1251 - 7425

COD. USED A. B. C. 5a. Edit.

Dirección Telegráfica FIBRA

Estudios correspondientes en

LONDRES
SANTIAGO DE CHILE
PUNTA ARENAS

LA VIRGEN DESNUDA

La virgen desnuda
se mira en el agua
que tiembla de celos
y amor al copiarla.

Cuello de gacela,
caderas de ánfora:
los senos magnolias
turgentes y blancas.

Las olas parecen
detenerse, para
contemplar aquella
viva rosa humana.

Flotante la espesa
guedeja dorada,
mojando la punta
de su pie en el agua
tímida sonríe...

Y al reir, el áurea
esparce un perfume
de rosas tempranas,
y los ruiseñores
envidiosos callan.

La virgen desnuda
se mira en el agua
que tiembla de celos
y amor al copiarla.

FRANCISCO VILLAESPESA.

"CUSENIER" es garantía de calidad

ANIS CUSENIER

"DE LUXE"

La marca de los que "saben" lo que toman

UNICO "GRAN PREMIO" (la más alta recompensa)
EXPOSICION IBERO-AMERICANA Sevilla 1929 - 1930.

Distinción

Yerba de un sabor "distinguido", completamente diferente a todas, Flor de Lis cautiva a quienes la prueban, convirtiéndolos en sus adeptos. Su rendimiento y efectos benéficos, son características de una genuina yerba paraguaya.

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)
Sucursal y Molino en Bs. As.
Chile y Paseo Colón.

Proteja su salud y provea su despensa con los artículos alimenticios que ofrece la Anónima. Son de la mejor calidad y siempre frescos.

Pídalo en la Soc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia.

PRODUCTOS

"Paulista"

CAFE
TE
YERBA
CACAO
CHOCOLATE

BOMBONES Y
CARAMELOS

DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y Fábrica
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

EL CAMPANERO DE MAGUNCIA

por

José Bruno

LA segunda mitad del siglo XVI hacía sonar en toda la Germania el nombre de Federico Lissemann, el maestro fundidor de campanas. Las más melodiosas cantaban su nombre. Pero él vivía tanto más humilde y obscuro cuanto más renombrado.

Sólo las pequeñas vanidades son ostentosas.

Toda su vida era su añejo taller, aquella ancha corraliza, donde, bajo las ennegrecidas vigas, se erguían los moldes y rugían las fraguas.

Allí habían nacido y balbuceado campanas de armoniosa fama: la "Sancta Margarita", que cantaba feliz los tilos y castañas silvestres de los frescos campos cercanos; la "Menor", de San Cristóbal, que reía lo mismo que una niña la "Pía", cuya voz profunda tenía la gracia de la fuerza y la fuerza de la gracia; la "Angélica", tan delicada, que competía en timbre con las golondrinas que la saludaban en primavera; la grande de San Alberto, que sonaba como una larga queja humana; la "Volandera", jovial como una carcajada del aire...

Con frecuencia el maestro iba a complacerse oyendo las voces creadas por él. Con oído atento de enamorado, las sentía vibrar y expandir sus detonaciones, mientras parecían estremecerse las gárbolas y ladrar los demonios de piedra fieramente asomados a las cornisas.

Los mil ecos y módulos de una campana — lengua y labios — tenían para él una nota lograda en toda su pureza, pero se expresaban como una queja infinita, con aliento de alma.

Como un ruiseñor, el buen campanero acechaba todo sonido, para asimilarlo a su atento estudio. Le embargaba el afán de superar constantemente su obra, con el eterno descontento del artista, del más avaro de los avaros.

Así tenían vida depurada y lograda, sus creaciones. La gran campana de "Sancta María" diríase pulsada en el Cielo por los ángeles; otra tenía el acento dulce de su esposa; la esquila de la metropolitana todavía da al aire la voz de oro de aquella hija que se le murió un domingo de Pascua...

Un día estaba a punto de ser terminada, después de largos años. la nueva gran iglesia de Maguncia, y el maestro Federico Lissemann fué el designado por el arzobispo y los Gremios para que construyera la enorme campana de la única torre, ya que se erguía fina y airosa como una lanza, recta y suave como un suspiro. Federico aceptó, gustoso, el honor.

¿Pero qué voz le daría él a aquella campana, qué nuevo timbre, que no se asemejara al de las otras, que fuera algo fundamental y definitivo?

En la tarde serena, Federico Lissemann se subía solo a la torre, y se le agotaban las horas en esforzadas cavilaciones. Miraba el campanario con la piedra nueva pero vacía. La pulida bóveda suave y las encías de las balaustradas demandaban los labios de la campana, la lengua del badajo y pedían tener vida.

—¡Yo te daré la voz! — gritaba, a veces, Federico.

Sus ojos se abismaban luego mirando las aguas estremecidas de la confluencia del Main y del Rhin, las vertientes verdes pobladas de nogales y tilos, los campos rayados por la siembra, los dilatados viñedos, las nubes blancas en el cielo de seda azul, los giros vertiginosos de los vencejos de agudo grito. Y mil diversas vibraciones mudas herían el ánimo del fundidor, pero..., ¿cuál debería ser la voz de la campana...?

Los siglos aguardaban atentos el sonido nuevo. Y en el negro taller, y en la taciturnidad de sus abstracciones, la sensibilidad de Federico buscaba ávida la nueva y última gracia melódica.

Ninguna prueba, luego madurada intensamente, le satisfacía la obsesionada ambición.

Parecíale, a veces, oír en el golpeado metal que la onda sonora se identificaba con la vibración íntima buscada, pero la realidad es siempre la decepción del genio.

Aleaba los escogidos metales, mandaba a sus hombres preparar cuidadosamente el enorme molde de arena, encender el horno y estar prestos a la enérgica y delicada labor. El celoso maestro vigilaba todos los movimientos de sus activos colaboradores, tan fervorosamente interesados como él.

—¡Hagamos la mejor campana de la cristiandad! — clamaba Federico. ¡Regalemos el oído del Cielo y el corazón del mundo con un sonido que ninguna campana venidera le pueda arrebatar ni imitar nada a nuestra obra!

Bullía en el vasto crisol, con irisaciones vivas y puras, el caldo incandescente de los metales; temblaban ceñudas las llamas y alargaban sus acaricia-

doras y mortíferas lenguas de dragón. Llegado el momento emocional, era colado el caldo en el molde y se sucedía una temerosa tregua de ansiedad jadeante.

Con una mano diestra, pero trémula, el maestro arrancaba tañidos a la campana recién nacida y pedíale el soñado timbre o la nota nueva no sospechada...

Pero Federico Lissemann no se satisfacía; los obreros, apesadumbrados, destruían lo sabiamente hecho, discutían gravemente, y vuelta, con renovado ánimo, a una más audaz y bien calculada mezcla de materias, a nueva y más original hechura de molde ,a reanudar con mayor atención y tino la colada.

Con frecuencia el maestro iba a complacerse oyendo las voces creadas por él. Con oído atento de enamorado, las sentía vibrar y expandir sus detonaciones...

Y, agotadas las fórmulas y meticulosamente vigiladas las maniobras, no daban los metales la nota que Federico soñaba arrancarles. El quería una campana cuyo son se acordara con las plateadas fulguraciones del río, con el silbo del viento y con el cabeceo grave de los espesos bosques de los contornos; con el alma delicada y desmesurada de aquellos paisajes, con el murmullo vivo de la población endomingada; una campana que fuese vibrante explosión de las luces de la mañana y dulce insinuación de la desvaída melancolía del Angelus; una campana de sonidos y expresión única entre todas, diversa de los sonidos del pasado y original en el futuro; la mejor campana de Federico Lissemann, el maestro.

Al fin, un día, inesperadamente, Federico imaginó la campana soñada, y, con el júbilo de la resolución creadora, dió orden de emprender las manipulaciones, las últimas, definitivas.

Tras el esfuerzo, se convenció de que toda posibilidad estaba ya agotada. Si aquello no fuera la creación decisiva, el maestro no será más que un vencido.

A la alegría primera sucedió la taciturnidad del trabajo y del temor.

Llegado el momento, dijo a sus hombres:

—¡Buen pulso, que yo os guío! ¡Es nuestra ya la campana gigante, gloria de Maguncia...!

Mientras los obreros, ilusionadamente afanados, se atareaban en la gigantesca empresa. Federico Lissemann, encaramado sobre los enormes maderos bajo la tiznada sombra del cobertizo, sobre el crisol y el molde, miraba como cíclope, la lava

silbante y en mudo torbellino, miraba los fieros coletazos purpúreos de las bravas llamas. Sus ojos se abismaban en la fulguración del metal líquido. Aquel metal hirviente, que había de llenar y rebosar el molde de arcilla, iba a plasmarse y perpetuarse en la obra maestra, en la más bella y la más amada. Y miraban, ávidos, sus ojos el bullente caldo metálico, blanco amarillento, fascinador, deslumbrador, más luminoso que la luz, puro e intenso como un sol niño...

—¡¡Toma mi genio...!!

Y se lanzó al brujo torbellino de aquella laguna que le imantaba siempre...

Al recibir su cuerpo, saltó, crepitando fiera, la fúlgida lava, y las lenguas de fuego se agitaron devoradoras...

No siguió más que el clamor unánime de los fundidores.

El más viejo de ellos ordenó, convulso:

—¡Dejadle...! ¡No toquéis lo sagrado! ¡Se

...Federico Lissemann, encaramado sobre los enormes maderos bajo la tiznada sombra del cobertizo, sobre el crisol y el molde, miraba, como cíclope, la lava silbante y en mudo torbellino, miraba los fieros coletazos purpúreos de las bravas llamas...

—¡Esto, o nada! — clamaba taciturno.

La perfección o la desesperación.

Los monstruosos ojos de fuego blanco del metal líquido le atraían, le arrebataban irresistibles.

Y, rechazando la insoportable compañía de la duda, Federico Lissemann gritó, transido, en la última determinación de la vehemencia creadora:

—¡Ha fundido en su obra, y será ella su mejor sepultura!

Y ante lo irremediable, y cumpliéndose así la voluntad del maestro, fué hecha en el molde la gran campana de Maguncia.

Se había logrado un sonido nuevo, y, si no lo fuera, todos lo creían único, y ninguna campana de la cristiandad sonaba como la gigante campana de Maguncia.

RESERVADO PARA
Tailhade y Cía.
*Impresiones * Utiles de Escritorio*
Libros Comerciales
* * * * *
CANGALLO 445 BUENOS AIRES

LICORES CUSENIER

CURAÇAO DULCE
CURAÇAO EXTRA SECO
"LICOR AMARILLO" CUSENIER
LICOR "LA MAZARINE"
"FREEZOMINT CUSENIER" (Crema de Menta Glacial)
PRUNELLE CUSENIER
CREMA DE CACAO (a la Vainilla)
CHERRY BRANDY

LICORES CUSENIER "DE LUXE"
EN ANFORAS DE MAYOLICA

CREMAS SUPERFINAS

TAN BUENOS COMO LOS IMPORTADOS
Y MUCHO MAS BARATOS

"CUSENIER es garantía de calidad"

FABRICA DE MANTECA "LA CAPITAL"

SOCIEDAD ANONIMA

LA CAPITAL

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:
Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 2o. PISO
BUENOS AIRES

Cuando compre, compare y verá la ventaja que obtiene en consumir mercaderías de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal
BUENOS AIRES

VINOS FINOS ENVASADOS

CERRO AZUL

(Marca Registrada)

Recomendamos n|especialidades

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Garnacha.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control

Solicítelos a nuestros distribuidores exclusivos:
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Mené & Fernández

MORENO 1278 BUENOS AIRES

M&F

La producción de nuestra fábrica de

Confecciones finas para Caballeros y Niños,

tapados y vestidos para Señoras y Niñas,

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

DOLOR

Señor: tú que todo lo puedes
y que al redimir el mundo
tuvistes en tu dolor
el consuelo de tu Madre.

¿Por qué dejas ¡Oh Dios mío!
que nosotros, los humanos,
a los que llamas tus hermanos
en el dolor nos falte?

O es que templándonos el alma
quieres hacernos más fuertes
en la Santa resignación Cristiana.

FRANCISCO CRESPO UTÓN.

ENLACES

Ariba:
TRELEW. — **Cúneo - Mackenzie**

Arriba:
PTO. MADRYN. — **De Caro - Comes**

En el centro:
TRELEW.
Hughes - Jones

Abajo:
TRELEW. — **Lubari - Spotaro**

Abajo:
TRELEW. — **Celli - Medeot**

Fotos de
Stillitani y Neuman

COOPER

EL REMEDIO UNIVERSAL
CONTRA LA SARNA

Depósitos en:

PUERTO MADRYN
COMODORO RIVADAVIA
PUERTO DESEADO
PUERTO SAN JULIAN
PUERTO SANTA CRUZ
RIO GALLEGOS
MAGALLANES

WILLIAM COOPER Y NEPHEWS LTD

25 DE MAYO 489 BUENOS AIRES.

BIBLIOGRAFIA

EL CAPITAN LUIS PIEDRA BUENA. - SU CENTENARIO. — Bajo este título, el Centro Naval acaba de poner en circulación n volumen de 335 páginas, esmeradamente impresas, el cual forma parte de la "Biblioteca del Oficial de Marina" y del que la prestigiosa institución ha hecho una tirada especial en homenaje a la memoria de Piedra Buena, en el primer centenario de su nacimiento.

Nuestros lectores conocen ya la valiosísima participación del Centro Naval en los actos conmemorativos del centenario de Piedra Buena, así como su simpática resolución de donar el busto del héroe, inaugurado hace pocos días en Santa Cruz.

Pero, de la serie de homenajes, el más importante, por su significado moral, lo constituye la publicación del libro que nos ocupa, destinado a dar a conocer la biografía del ilustre marino.

Estimamos en todo lo que vale la obra del Centro Naval y nos sentimos verdaderamente honrados al ver incorporado al referido volumen el material con que ARGENTINA AUSTRAL compuso el número extraordinario de agosto último, adhiriendo así a los homenajes tributados a Piedra Buena. Aprovechamos asimismo esta oportunidad para agradecer los conceptuosos términos que se nos dedican en el prólogo de la valiosa obra, el cual transcribimos a continuación, íntegramente, por considerarlo de interés para nuestros lectores.

Dice, pues, así, a modo de prólogo, en "Advertencia":

" La personalidad del capitán Piedra Buena es una suma de virtudes profundas y raras, que el tiempo ha de ir aquilatando y que la constituirán en una de las grandes figuras de la historia nacional en la segunda mitad de su primer centuria.

" Su vida es una sucesión agitada e interminable de escenas de color sombrío — tempestades, naufragios, salvamentos, privaciones, sacrificios sin compensación —, que concluye por dejar en el lector una indefinible impresión de congoja y pesadilla — tales las ilustraciones de la Divina Comedia por Doré. — Por otra parte el lector se siente empequeñecer a medida que ahonda el análisis de esa biografía sorprendente, que obliga a evocar, por natural comparación, a grandes navegantes del pasado — como Weddell —, a personajes que desempeñaron una misión histórica — como Juana de Arco —, o a ilustres misioneros exploradores — como Livingstone.

" Pocos de sus contemporáneos supieron apreciarlo, porque su escenario grandioso estaba muy lejos de las urbes y de sus mezquindades.

" La marina de guerra de entonces, precaria y fluvial, apenas le conoció, como que se le incorporó recién en sus últimos años — para tomar puesto en la hora del peligro. — Hoy día, aún entre los veteranos, su memoria puede resumirse en la de "un lobo de mar, bondadoso y modesto"; no falta quien le adjudique un tanto de piratería. — No se dieron cuenta de que ese exterior tranquilo ocultaba un carácter firme, templado por treinta años de penurias en océanos bravíos y por quince de lucha eficaz y perseverante con las pretensiones territoriales de Chile, en las que él asumiera personería nacional por propia cuenta y gratuitamente; no sabían que sus salvamentos de náufragos sumaban un número acaso no superado por otro hombre alguno; y por último ignoraban que su abnegación y desinterés habían sido absolutos; que nada había pedido nunca para sí, y que en cambio todo lo suyo lo diera con generosidad de potentado . . .

" En cambio la Patagonia aventurera y laboriosa no lo ha olvidado; y en él encarna, con certero instinto, sus ideales de argentinidad. Ella atesora por tradición oral, y por lo tanto en forma que pronto se vuelve legendaria, el culto del gran marino que reemplazó a la Providencia en sus costas y a la Nación en su defensa, que fué su primer colono y el amigo de los tehuelches; y que sembró el bien donde quiera que anduvo.

" De esa Patagonia partieron diversas iniciativas al acercarse el centenario. Ante todos ARGENTINA AUSTRAL, la hermosa revista que costea la "Compañía Importadora y Exportadora de la Patagonia" como un aporte más al progreso de nuestro Sur, que tanto le debe ya. Desde algún tiempo ARGENTINA AUSTRAL viene ocupándose con todo acierto en recoger el acervo — desconocido y muy disperso — que constituirá la "Historia de la Patagonia' y en diversas ocasiones recordó la figura de Piedra Buena. Su número de agosto es un album dedicado por entero al elogio de éste, con artículos originales que lo analizan desde variados puntos de vista, y con profusión — difícil de superar — de documentos e ilustraciones inéditas. Material valiosísimo, que con gentil autorización de aquella revista incorporamos al presente volumen.

" Luego la Municipalidad de Gallegos, que resolvió erigir un monumento a Piedra Buena. Su propósito halló eco inmediato y simpático a la vez en S. E. el Señor Ministro de Marina, contraalmirante Pedro S. Casal, y en nuestro Centro Naval, quienes resolvieron donar sendos bustos de bronce, con destino a Río Gallegos y a Santa Cruz. La confección de estos bustos de bronce se confió al escultor argentino Sr. Luis Perlotti.

" El Centro Naval apoyó desde un principio todas las iniciativas, y resolvió por su parte varios homenajes. El más importante, por su significado moral, es el presente volumen, destinado a dar a conocer la biografía de Piedra Buena, dispersa actualmente en varios números de nuestro Boletín — años 1882-83 — que es necesario exhumar de la vieja colección de nuestra Revista. Incluye además varios artículos aparecidos en diversas épocas y que completarán la biografía, así como algunos de los apuntes e informes inéditos de pluma del mismo Piedra Buena."

El Centro Naval ha distribuído en las más importantes localidades de la Patagonia una cantidad apreciable de ejemplares de este interesante volumen.

o o o

IMPULSO. — Acaba de aparecer el número 1 de esta interesante revista, publicación oficial del organismo permanente del congreso de municipalidades y comisiones de fomento de los territorios nacionales.

"Impulso" se propone ser una tribuna de doctrina municipal y el nexo de unión entre todas las comunas territoriales que tienen idénticos problemas y aspiraciones, realizando, así, uno de los propósitos que tuvieron en cuenta los organizadores del Congreso de Municipalidades de Territorios Nacionales.

Plausible programa de acción éste, que no dudamos ha de ser cumplido, deseamos al nuevo órgano de publicidad la mayor suma de éxitos y de satisfacciones.

Con él se incorpora un valioso elemento a la obra de difusión y estudio de los problemas territoriales.

Además de un abundante material de informaciones, "Impulso" reproduce el editorial del número anterior de ARGENTINA AUSTRAL que trata de "La designación de gobernadores de los territorios nacionales" y publica las siguientes colaboraciones especiales: Braulio Zumalacárregui, "Solidaridad en la Acción Municipal"; Lorenzo Amaya, "El Problema Fundamental de los territorios nacionales"; Juan Hilarión Lenzi, "La fundación del organismo permanente de las comunas"; Miguel A. Camino, "Arraigo, Educación y Nacionalismo en los territorios"; Justiniano Allende Pose, "Los pobladores de los territorios deben prestar su apoyo al plan de vialidad"; Félix San Martín, "En tierras de Confín".

Pingüinos R.
Ganadores de la Copa Primavera
Septiembre 1933.
De izquierda a derecha: Carlos Alejandro Bahdy,
Carlos Campos Menendez, Ricardo Braun Menendez,
Enrique Campos Menendez.

COSAS DEL CINE

por REMIS

Una escena de "El Demoledor", con Genovieve Tobin y Sidney Blackmer

A fin de satisfacer el interés de los que deseen conocer datos biográficos, direcciones y otras noticias referentes a las estrellas cinematográficas, como así también todo lo que se relaciona con las cosas del cine, REMIS se dedicará en esta página, a contestar las consultas que se formulen en tal sentido. La correspondencia deberá dirigirse a la dirección de esta revista.

HACE cuatro años Miss Bette Davis llegó a Hollywood, para actuar en pequeños papeles. Y ahora es estrella por su propio mérito. Lo realmente extraño, es que ha sido capaz de semejante metamórfosis sin haber perdido su encantadora humildad.

Y ella explica así, las razones de ese milagro:

"Yo jamás me tomo en serio. Si no estoy haciendo una película, nunca pienso en mi misma, como una actriz, o como una persona importante". Miss Davis no cree que ella sea una persona a quien los directores puedan elegir para un papel importante, solamente por su apariencia.

El camino que recorrió Bette antes de ser estrella, no estaba ciertamente sembrado de rosas. El primer año que trabajó en las películas hizo partes muy pequeñas, y cada rol nuevo que le confiaban era más insignificante que el anterior. Actuó en papeles de muchachita pequeña vestida de percal con grandes moños en la cabeza. El estudio que la tenía contratada no creía en ella. Las fichas de identifica-

Bette Davis, la estrella de la Warner

Fotos: Columbia y Warner Bros

ción de Miss Davis decían: BETTE DAVIS, muchachita rubia y bella pero sin sex-appeal.

Un día supo que George Arliss estaba buscando una muchacha para el papel de ingenua de "El hombre que se acercó a Dios". Hizo que se lo presentaran y al verla el veterano actor, le dió de inmediato el papel. Y así comenzó la nueva era cinematográfica de Bette en la que ha obtenido grandes éxitos que han impulsado a los Warner Bross a hacerla estrella.

Bette Davis, se ha casado hace cuatro meses. Es muy estrella y dueña de un elegante hogar.

o o o

Jameson Thomms. — El conocido actor inglés que desempeñó el rol prominente en "Abismo de pasión", de la Columbia, ha sido contratado por ésta para otra importante caracterización en "A Brie Moment", (Un breve instante - provisional) cuyos protagonistas serán Carole Lombard y Gene Raymond, bajo la dirección de Davis Burton.

Carole Lombard es la estrella de dos producciones recientes de Columbia: "Virtud" y "La Consentida". Gene Raymond apareció últimamente en "La lucha de los sexos" (Columbia), con Fray Wray.

o o o

Oiremos la voz de Lillian Gish. — Esta es, realmente, la gran noticia. Y la anuncia nada menos el programa Max Glücksmann, adelantándonos que Meriam C. Cooper, director de producción de la R. K. O., acaba de contratar a la célebre estrella de los tiempos de la cinematografía muda, Lillian Gish, cuya última aparición en la pantalla fué hace 5 años en "El Cisne".

Se asegura que la voz de Lillian es en extremo microfónica, dotada de una cierta dulzura y pureza de expresión que condicen con la delicadeza de su figura.

Por una rara coincidencia, la película se llamará "Sombras del pasado".

o o o

La sucesora de Mary Carr. — A la viejecita Henrietta Crosman, a raíz de su extraordinaria labor dramática en "Peregrinación", de la Fox Film Corporation, la han proclamado la sucesora de Mary Carr, la inolvidable creadora de los roles maternales que tiene así en aquélla una digna sucesora.

CREASE O NO . . .

Mimí Jordán, mientras viajaba en el vapor "Aquitania", de Londres a América, perdió en un rincón de su camarote un amuleto. Al regresar en el mismo vapor un año después, halló el objeto perdido en el mismo sitio en que se le cayera.

—Se habla en Hollywood de los matrimonios de José Mojica y Loretta Young.

—Una cronista de Broadway revela que el inmortal Rodolfo Valentino se roía desenfrenadamente las uñas.

—Marian Nixon, antes de ser artista de cine, gastaba cuanto ganaba como empleadilla de un diario, en lecciones de baile clásico. Hasta que se cayó, rompiéndose la nariz y se colocó de "extra" en uno de los estudios de Hollywood.

—Sylvia Sidney, sabe dislocar la cadera derecha a su voluntad, y no se excusa de hacerlo cuando quiere dejar boquiabierta a alguna persona a quien acaban de presentarle.

Kay Francis, la bella e inteligente intérprete de "La Doctora", uno de los buenos estrenos del año

Foto de la Warner Bross

o o o

A TODA MAQUINA

Trepidando sobre los rieles de una vía abandonada, abierta la válvula del vapor, una anticuada locomotora corre a toda máquina dejando, como la caída de un cohete, el penacho de humo negro que la velocidad alarga a sus espaldas, salpicado por las chispas que centellean a cada uno de sus rápidos resoplidos, mientras que el silbato lanza estridentes gritos de alarma.

A pistón batiente, intentan llegar al cruce de la locomotora dos automóviles que, como saetas, vuelan por la carretera que sigue paralela las contorsiones de la vía férrea. Esta carrera desaforada es la culminación de una historia llena de emociones, en que el viejo maquinista jubilado "Chic" Sale, ocupa una vez más la casilla de su antigua mascota, aquella descartada locomotora que fué un día la niña de sus ojos, y a la cual adora con aquel cariño sentimental que los viejos prodigan a lo que les recuerda sus días de vigor y de aventura. — **Columbia.**

o o o

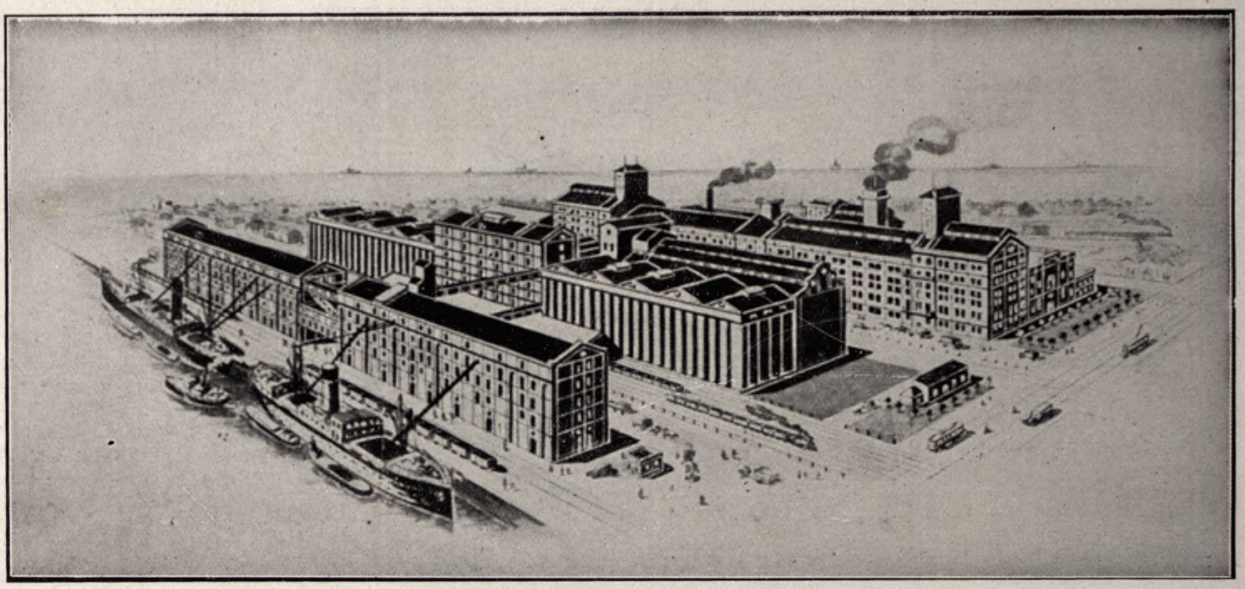
LA MODA EN HOLLYWOOD

Kay Francis, considerada la mujer más elegante y mejor vestida de Hollywood, lucía un precioso "pijama" azul marino con encajes rojos en el "Green Room" del restaurant de los estudios de Warner Bros, donde estaba comiendo con Gene Raymond que la secunda en la película "The House of 56th. Street". Tenía puesto también un precioso collar y aros de rubíes haciendo juego con los adornos del "pijama".

S. A. DE MOLINOS HARINEROS
Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE **(Suc. Correo 64)** **BUENOS AIRES**



HARINA *Favorita* **ES LA MEJOR**

Lo comprueba un cuarto siglo :: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"Favorita" = "Optima" = "Delicia"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"

PAGINAS FEMENINAS

Charlas por TAMARA

MUCHAS jóvenes modernas sienten un profundo desprecio por todo lo que es tradición, dicen que es una cosa anticuada y se olvidan que sin tradición no hay familia ni hay sociedad. Por más innovadora que sea una época comprometemos el porvenir si pretendemos cortar las raíces del pasado, dice en un interesante artículo recientemente publicado, una escritora chilena y añade, la mujer desde pequeña se muestra respetuosa de sus recuerdos, juega y no rompe sus juguetes como sus hermanos, muchas de ellas conservan su primera muñeca y cuando llega la hora del corazón se apegan celosamente a veces puerilmente a los menores objetos que simbolizan su amor, gesto natural que abriga una de las más grandes fuerzas de la humanidad. Esto sin embargo lo ha olvidado la niña hoy y es por eso que las madres tenemos que preocuparnos de inculcarles en sus mentes el respeto a los recuerdos, que para ellas han perdido el valor, porque nosotros sabemos que ninguna obra duradera ni fecunda se elabora sino con la ayuda del tiempo. Y la mujer que es la que trasmite la vida al hogar, es naturalmente también la que debe trasmitir y mantener la tradición.

La articulista a que me he referido hace también otras consideraciones que me parecen muy ciertas, refiriéndose a la relación que hay entre la tradición y la vida del matrimonio dice: "La mayoría de las veces, cuando el hombre, hablo de seres normales, no encuentra tradición en su hogar, es cuando sale a buscar la felicidad fuera de él. Entonces muere la familia, pasa a ser un campamento del cual nadie se interesa. Es la vía abierta a las separaciones, a los divorcios. Es la tradición, las pajitas con que la mujer construye su nido. Sólo con este material se alcanza el progreso moral y la felicidad. Y si del marido pasamos al hijo, ¿cómo no admirar esta disposición de su educadora para favorecer su primera necesidad, de repartir los movimientos de la raza, de conservar la marca de sus antepasados? Si la educación de la madre sabe colocar en el subconsciente del niño las fuerzas que responden a esta necesidad y a las que la vida más tarde se encargará bien de añadir los correctivos requeridos para que él sea de su tiempo, entonces hay derecho de esperar todo el bien que se quiera".

Ahora que empezamos un nuevo año, quisiera que mis amables lectoras, añadieran al hermoso título de reinas del hogar, el de "guardianas de la tradición", para que así su paso por esta vida deje en todos los que las rodean un bello recuerdo, y que éste se conserve como una tradición más allá de la tumba.

CONFECCIONES
CHAMI
MOIS CHAMI
ALSINA 724
Buenos Aires
BATONES
KIMONOS
VESTIDOS
TRAJECITOS
VESTIDITOS
ROPA BLANCA
Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

LENG ROBERTS y Cía.
AZUCARES
: YERBAS :
RECONQUISTA 314 BUENOS AIRES

Compañía de Productos "CONEN"
RIVADAVIA 530 AVELLANEDA
Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS

CONSERVAS

ARMOUR
"VERIBEST"

APETITOSAS-ECONOMICAS-SALUDABLES

Hay una apetitosa variedad de manjares Armour que le evitarán interrogantes angustiosos cuando el apetito de los suyos ataque a horas intempestivas. Tenga a mano varias latitas de productos Armour "Veribest" entre los que recomendamos especialmente las Salchichas de Viena, Lengüitas de Cordero y Corned Beef.

FRIGORIFICO
ARMOUR
DE LA PLATA

IMPRENTA KIDD
FUNDADA EN 1873

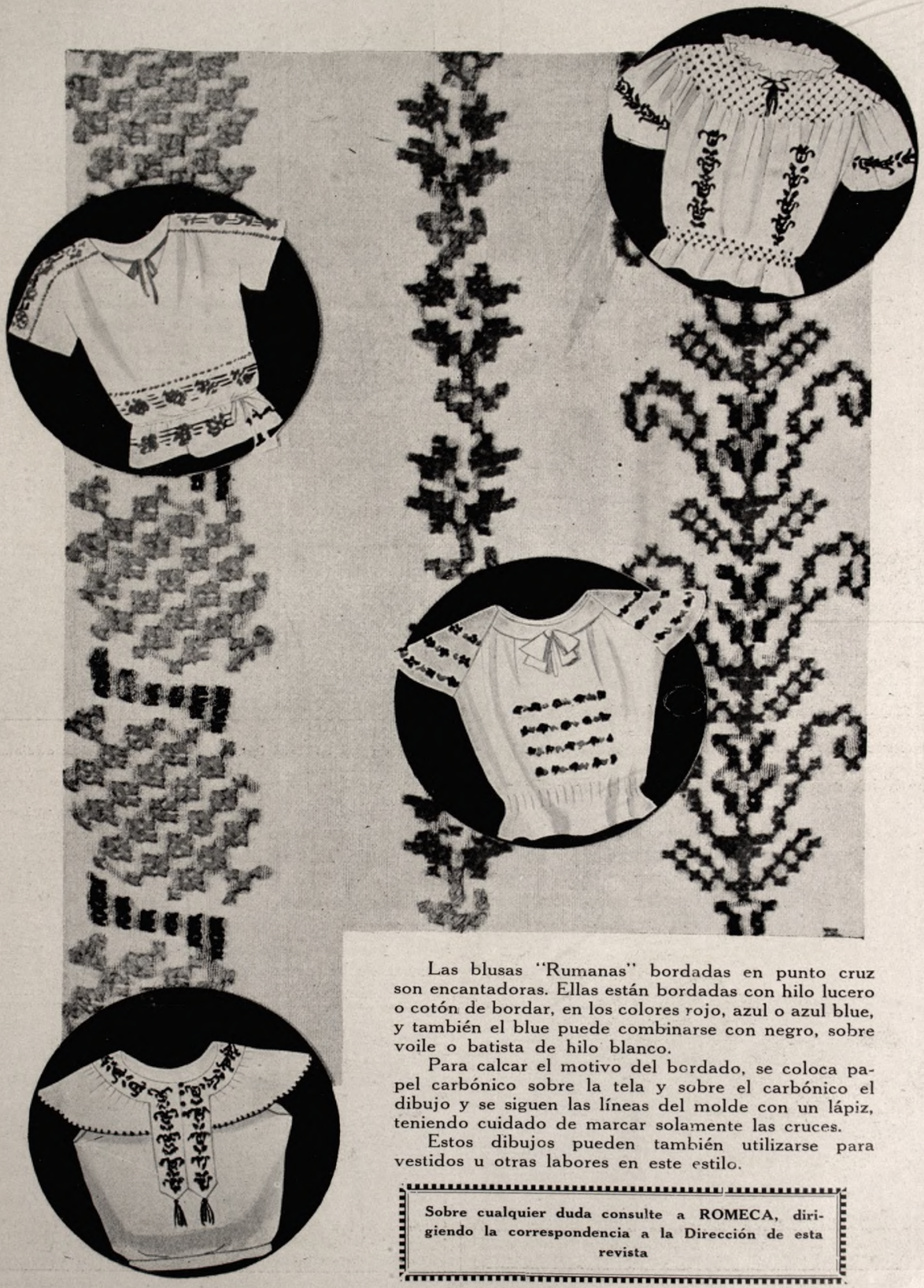
ANEXO: PAPELERIA COMERCIAL
RECONQUISTA 274 - U. T. 33 - AV. 0272 - BS. AIRES

IMPRESOS COMERCIALES - CATALOGOS - MEMORIAS - FOLLETOS - LIBROS EN BLANCO
CLICHES - DIBUJOS - SELLOS DE GOMA - DIPLOMAS - CARNETS - LITOGRAFIA Y TIMBRADOS
UTILES DE ESCRITORIO

Fontanares
SU GRAN COMPAÑERO

30 Cts.-
DOS CALIBRES.
UNA CALIDAD

MODAS, POR ROMECA



Las blusas "Rumanas" bordadas en punto cruz son encantadoras. Ellas están bordadas con hilo lucero o cotón de bordar, en los colores rojo, azul o azul blue, y también el blue puede combinarse con negro, sobre voile o batista de hilo blanco.

Para calcar el motivo del bordado, se coloca papel carbónico sobre la tela y sobre el carbónico el dibujo y se siguen las líneas del molde con un lápiz, teniendo cuidado de marcar solamente las cruces.

Estos dibujos pueden también utilizarse para vestidos u otras labores en este estilo.

Sobre cualquier duda consulte a ROMECA, dirigiendo la correspondencia a la Dirección de esta revista

Solicite en las sucursales de la ANONIMA los materiales para la ejecución de estos trabajos.

DE COMODORO RIVADAVIA

Visita de la Fragata Presidente Sarmiento

EL día 30 de octubre ppdo. fondeó en este puerto la Fragata "Sarmiento", habiendo comunicado previamente su comandante, capitán de fragata señor Pedro Quihillalt, que permanecería hasta el día 2 de noviembre, noticia que fué recibida con gran entusiasmo, ya que la población de Comodoro Rivadavia anhelaba desde hace años la oportunidad de

Plana mayor e invitados al almuerzo ofrecido a bordo por el comandante de la nave

agasajar a los marinos y cadetes de nuestra más querida unidad naval.

El día 31 de octubre, el comandante de la nave y un buen número de oficiales y cadetes, especialmente invitados por el señor Administrador de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales, visitaron las dependencias de los yacimientos, donde fueron muy agasajados, retirándose gratamente impresionados.

Reunión danzante en la confitería "El Aguila", en honor de la marinería

Cadetes que efectúan el actual viaje de instrucción

El día primero de noviembre los marinos de la "Sarmiento", honraron con su visita al pueblo de Comodoro Rivadavia, que preparó en su honor un interesante programa de agasajos, patrocinados por la comisión que se nombró a tal efecto, y por la Municipalidad y Club Social, adhiriéndose a estos actos toda la población y el comercio sin excepción.

A las diez de la mañana desembarcaron en el muelle de Kilómetro 3 el comandante de la nave acompañado de varios oficiales y cadetes, siendo esperados allí

Uno de los aviones de la Armada que visitó oficialmente la localidad

por miembros de la comisión de agasajos y autoridades, quienes después de hacerles recorrer el pueblo y la playa Rada Tilli, se dirigieron al Club Social, donde se hallaban reunidas distinguidas familias de la localidad, sirviéndose a continuación el vermouth de honor ofrecido por la Municipalidad, reunión que se prolongó hasta pasadas las trece horas en que se pasó a los salones de la confitería "El Aguila", donde se hicieron

La demostración ofrecida en los salones del Club Social

Componentes de los equipos de la fragata y del club "Huracán", poco antes del partido en el cual se impusieron los locales por 4 tantos contra 2

Parte del numerosísimo público — alcanzó a 3.000 personas — que presenció el interesante match de football

los honores a un buen servido asado de corderos al asador.

A las 16 horas la comitiva se trasladó al field del club "Huracán", donde se jugó el match de football entre el equipo de este club y el de la Fragata "Sarmiento", cuyo desarrollo siguió con interés un público superior a 3.000 personas, destacándose especialmente la concurrencia de numerosas familias. El match, que transcurrió dentro de la mayor armonía y entusiasmo, favoreció a los locales por el score de 4 a 2, siendo evidente que al equipo de la fragata de faltaba entrenamiento. Antes de darse comienzo al segundo tiempo del match, el capitán del team de "Huracán", hizo entrega al de la fragata de las medallas instituídas como premio de este encuentro, como recuerdo de su paso por Comodoro Rivadavia, gesto que fué muy aplaudido por la concurrencia.

Oficial y cadetes que cumplimentaron a los invitados al almuerzo a bordo, agradeciendo éstos las atenciones recibidas, por intermedio de ARGENTINA AUSTRAL

Finalizado el match, los marinos de la fragata y comitiva se trasladaron al Club Social, para asistir al vermouth danzante ofrecido por el mismo, al que asistió una selecta concurrencia, prolongándose la reunión hasta la una de la madrugada del día 2, hora en que los marinos debieron retirarse a bordo.

Tampoco se olvidó de proporcionar una grata permanencia a la marinería de la fragata, la que fué agasajada con un asado al asador, servido en el local del matadero municipal, y después del match de football con un lunch y baile en la confitería "El Aguila", al que asistieron los componentes de las diferentes agrupaciones deportivas y numerosas familias de la localidad y campamentos vecinos, danzándose con entusiasmo hasta altas horas de la noche.

En todos los actos reinó la más franca cordialidad, siendo acompañados los oficiales y cadetes por miembros de las autoridades, de la comisión de agasajos y caracterizados vecinos, entre todos los cuales ha dejado un grato recuerdo su visita a este puerto, y a no dudarlo también los marinos de la Fragata "Sarmiento" deben haber partido gratamente impresionados de este puerto y de la sinceridad y entusiasmo con que han sido recibidos y agasajados.

Intercalamos en este artículo varias fotografías tomadas durante los agasajos mencionados.

Buque escuela Fragata "Sarmiento"

Fotos: Busto

CERVECERIA ARGENTINA QUILMES
SOCIEDAD ANÓNIMA

CERVECERIA ARGENTINA QUILMES SOCIEDAD ANÓNIMA

CERVEZA
QUILMES CRISTAL
PASTEURIZADA
FÁBRICA EN QUILMES F.C.S.
Escritorio en BUENOS AIRES Calle Brasil 731

La Mejor Cerveza

Siempre Insuperable

Lo que compra Vd. en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, es siempre la mejor calidad cedida honestamente a precios bajos.

Solicítelas en los mostradores de la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pinturas OLSINA al agua lavable

todos los colores

Adhieren á
cualquier material
dejando las paredes
hermosas y sanas
cuestan poco duran mucho.

El "EISTEDDFOD" de la colectividad galense del Chubut

Arriba: Comisión del "Eisteddfod", realizado en Bryn Cwn

Abajo: Parte de la concurrencia a la tradicional fiesta

En el centro: Chacra del señor Aeron Jones (Rhynmy), donde fué brillantemente celebrado el 11 del mes anterior el "Eisteddfod", de la colectividad galense

Fotos: Stillitani.

GINEBRA BOLS

LEGITIMA

DE HOLANDA

Su color ambar pálido comprueba su vejez

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Unicos Importadores **MOSS & COMPANIA Ltda.**

SOCIEDAD ANONIMA

CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de las estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de las estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de la flota de la Sociedad Menéndez Behety, evitando asi a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"

(Sucesora de José Menéndez)

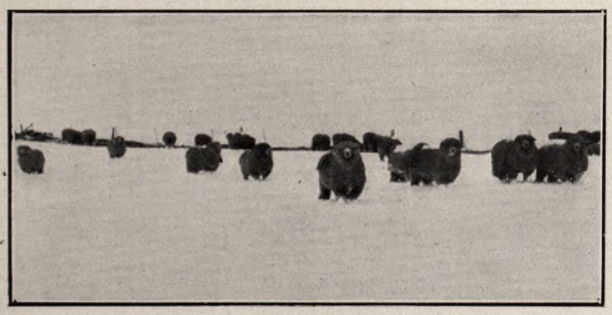
Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y MAGALLANES (Chile)

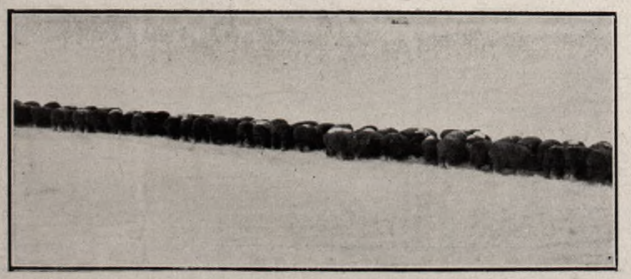
POR EL MEJORAMIENTO DE LA GANADERIA OVINA EN LA PATAGONIA

Carnero Campeón Corriedale The property of State Late H. T. Little Hui Hui, Canterbury, New Zealand. Adquirido por la Soc. Ganadera Argentina Menéndez Behety, para Cabaña María Behety, (Tierra del Fuego.)

Grupo de borregas de la cabaña Hui Hui, New Zeeland adquirido por la cabaña María Behety de la Soc. Gan. Argentina Menendez Behety en Tierra del Fuego,



El mismo grupo de borregas, bajo la nieve de Tierra del Fuego.



Grupo de Corriedale de Nueva Zelandia, cubiertos de nieve, en Tierra del Fuego, cabaña María Behety,

SUPER CREMA NARANJADA "CUSENIER"

Elaborada con naranjas frescas

La creación más feliz, en materia de refrescos de gran clase.

"CUSENIER" es garantía de calidad.

"SIGRID"

LA GRAN POMADA ARGENTINA PARA EL CALZADO

UNICA CON PREMIOS :: EXIJALA

Juan Laterza e Hijo

URUGUAY 349 **BUENOS AIRES**

AGENTES EN LA PATAGONIA:

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Marítimo, Exportador y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva".

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO República Argentina

MERCADO DE LANAS

Confirmando todo cuanto en este mismo lugar se decía el mes anterior y hasta superando los cálculos más optimistas, durante el de noviembre se operó con animación inusitada en todos los tipos y calidades de cualquier procedencia, pero particularmente en lanas de buena finura, originarias de las Provincias de Entre Ríos, Corrientes y Territorios del Sud.

Aparte del interés creciente que demuestran no sólo los exportadores sino también los industriales, ha influído poderosamente en la valorización de este textil, la determinación del Superior Gobierno de la Nación de que los Bancos, a partir del 29 de noviembre, paguen las letras de exportación con 20 por ciento de mejora en relación a los precios vigentes hasta ese día.

En la escala que damos a continuación se dejan anotados los precios corrientes que rigen en esta plaza por las lanas de los Territorios del Sud, debiendo agregar ahora, en ratificación de ellos y situación privilegiada del mercado, la siguiente comunicación que la importante casa de consignaciones de los señores Angel Vélaz y Cía. Ltda. nos hace llegar; dice así:

"En esta última semana hemos colocado en nuestra "Barraca 200.000 kilos de lana originaria de la Costa "Sud, a precios que han variado entre $ 14.75 y 16.40, "correspondiendo este último precio a 70.000 kilos "de producción del Establecimiento "Las Violetas", en "Bahía Bustamante, del señor don Alfonso Menéndez "Behety."

EXISTENCIA ACTUAL DE NUESTRO MERCADO

Procedente de Río Negro y Chubut	500.000 kilos
,, ,, Santa Cruz	500.000 ,,
,, ,, Entre Ríos y Corrientes	800.000 ,,
,, ,, interior de la República	6.200.000 ,,
Total....	8.000.000 kilos

COTIZACIONES PARA LOS DISTINTOS TIPOS DE LANA SEGUN CALIDADES PROCEDENTES DEL SUD ARGENTINO

POR PUERTO DE PROCEDENCIA:

Río Gallegos:	
Cruza fina y mediana, vellón supra	$ 17.— a 18.—
,, ,, ,, ,, ,, buena	,, 16.— ,, 17.—
Santa Cruz:	
Cruza fina y mediana vellón supra	$ 16.— a 17.—
,, ,, ,, ,, buena	,, 14.50 ,, 16.—
San Julián:	
Cruza fina y mediana vellón supra	$ 16.— a 17.—
,, ,, ,, ,, buena	,, 14.50 ,, 16.—
Merino vellón	,, 14.— ,, 15.—
Puerto Deseado:	
Cruza fina y mediana vellón supra	$ 16.— a 17.—
,, ,, ,, ,, buena	,, 14.50 ,, 16.—
Merino vellón	,, 14.— ,, 15.—
C. Rivadavia, Madryn y San Antonio:	
Merino vellón y suelto, supra	$ 14.50 a 15.50
,, ,, ,, ,, buena	,, 13.— ,, 14.50
Cruza vellón y suelta, buena a supra	,, 14.— ,, 16.50

FERRUM

INDUSTRIA ARGENTINA DE METALES S. A.

DURASMALT SAF

ENLOZADO EN GENERAL

DURAFER SAF

GALVANIZADO Y ESTAÑADO

Enlozado reforzado marca "Bull-Dog"

ARTICULOS DE ALUMINIO PURO

DURALMINO

Forme su equipo de cocina con artículos de estas marcas
SON SUPERIORES

Bañaderas y Lavatorios de hierro fundido enlozado

CALLE ESPAÑA 402-600 U. T. 22 Avellaneda 8021-22 AVELLANEDA - F. C. S.